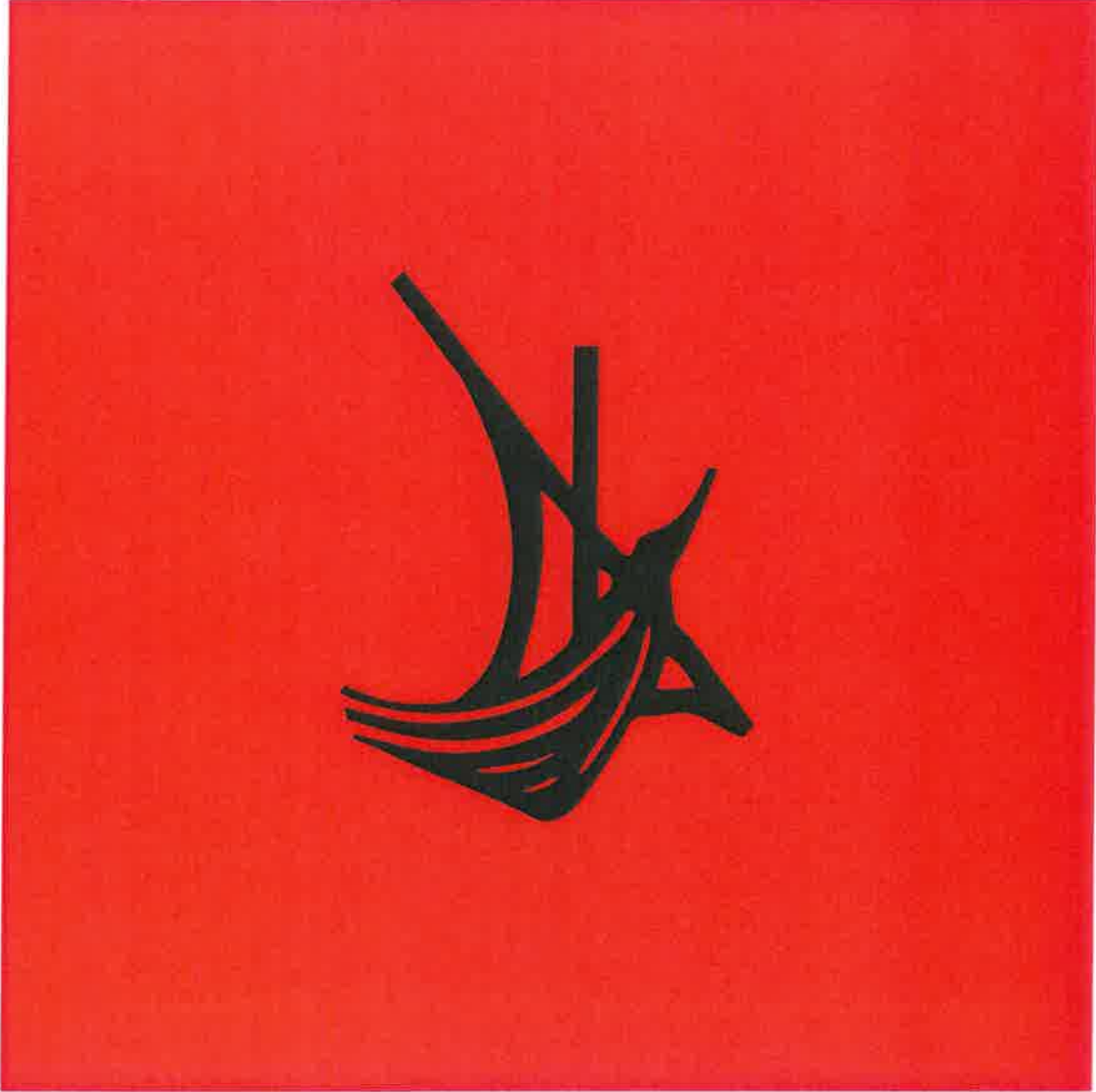


البيانات المالية ٢٠٠٩



بَنك رَأْسُ الخَيْمَةِ الوَطَنِيّ (ش.م.ع)

RAK BANK
THE NATIONAL BANK OF RAS AL-KHAIMAH (P.S.C.)



صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة



عبدالله بن عبدالعزيز آل سعود
حاكم إمارة رأس الخيمة وتوابعها



صاحب السمو الشيخ سعود بن صقر القاسمي
ولي العهد ونائب الحاكم

تقرير مجلس الإدارة والبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

الصفحات

٣ - ١	تقرير مجلس الإدارة إلى المساهمين
٥ - ٤	مقتطفات مالية توضيحية
٧ - ٦	تقرير مدقق الحسابات المستقل
٨	الميزانية العمومية
٩	بيان الدخل
١٠	بيان الدخل الشامل
١١	بيان التغيرات في حقوق المساهمين
١٢	بيان التدفقات النقدية
٦٥-١٣	إيضاحات حول البيانات المالية



تليفون: ٠٧-٢٠٦٢٢٢٢٢
تليفاكس: ٠٧-٢٢٨٣٢٢٨
ايميل: nbrakho@emirates.net.ae
سوق: NRAKAEAK

بناية بنك رأس الخيمة الوطني، شارع عمان
ص.ب. ٥٣٠٠
النخيل، رأس الخيمة

المكتب الرئيسي

تليفون: ٠٤-٣٣٧٢٢٢٢٢/٠٤-٢٩١٥٢٠٠
تليفاكس: ٠٤-٣٣٥٢١٣٥
تليفون: ٠٤-٢٢٤٨٠٠٠
تليفاكس: ٠٤-٣٣٧٠١٢٢
تليفون: ٠٤-٣٣٧٠٠٨١
تليفاكس: ٠٤-٣٣٧٠٤٠٢

فرع دبي الرئيسي
مركز سلطان للأعمال
ص.ب. ١٥٣١، دبي

تلكس: ٩٩٢١ نبراك اف اكس إي إم

الخزينة

الخدمات المصرفية الشخصية

الخدمات المصرفية التجارية

الفرع

فرع الشارقة
ص.ب. ٤١٠١٠
تليفون: ٠٦-٥٩٨٨٠١٨
تليفاكس: ٠٦-٥٧٤٦٣٦٣

فرع منطقة الشارقة الصناعية
ص.ب. ٤١٠١٠، الشارقة
هاتف: ٠٦-٥٩٨٨٢٠٠
تليفاكس: ٠٦-٥٢٥٣٦٦٩

فرع خورفكان
ص.ب. ١٠١١٤، خورفكان، الشارقة
تليفون: ٠٩-٢٠٣٩٥٥٠
تليفاكس: ٠٩-٢٣٧١٨٠٠

فرع كلباء
ص.ب. ١١١٧١، كلباء
تليفون: ٠٩-٢٠٣٩٥٠٠
تليفاكس: ٠٩-٢٧٧٨٨٨١

فرع عجمان
ص.ب. ٣١٠١١، عجمان
هاتف: ٠٦-٥٩٨٨٢٦٦
تليفاكس: ٠٦-٧٤٨٥١٦٣

فرع أبوظبي
خالد بن صقر القاسمي، منطقة النادي السياحي
ص.ب. ٢٢٨٩
تليفون: ٠٢-٤١٢٧١٠٠
تليفاكس: ٠٢-٦٤٤٤٣١٨

فرع الخالدية
ص.ب. ٢٢٨٩، منطقة الخالدية
تليفون: ٠٢-٤١٢٧٦٠٠
تليفاكس: ٠٢-٦٦٥٦٣٠٥

فرع مصفح
ص.ب. ٢٢٨٩، منطقة مصفح الصناعية
تليفون: +٩٧١ ٢ ٤١٢٧٣٠٠
تليفاكس: +٩٧١ ٢ ٥٥٤١١٠٩

فرع العين
شارع الشيخ خليفه
ص.ب. ١١٣٠
تليفون: ٠٣-٧٠٢٩٠٠٠
تليفاكس: ٠٣-٧٦٤٤٢١٢

فرع بر دبي

ص.ب. ١٥٣١، دبي
تليفون: ٠٤-٢٩١٥٣٣٣
تليفاكس: ٠٤-٣٩٦٨٦٠٠

فرع عود ميثاء

ص.ب. ١٥٣١، دبي
تليفون: ٠٤-٢٩١٥١٠٣
تليفاكس: ٠٤-٣٣٧٠٣٤٢

فرع مجمع إعمار للأعمال

ص.ب. ١٥٣١
تليفون: ٠٤-٢٩١٣٦٥٥
تليفاكس: ٠٤-٣٦١٩٢٢٢

فرع شارع الشيخ زايد

ص.ب. ٢٨٢٢١، دبي
تليفون: ٠٤-٢٩١٣٧٠٠
تليفاكس: ٠٤-٣٤٣٥٢٨١

فرع مارينا دايومند

ص.ب. ١٥٣١، شارع الشيخ زايد، دبي
تليفون: ٠٤-٤٢٢٤٨١١
تليفاكس: ٠٤-٤٢٢٤٨١٣

فرع ابن بطوطة مول

ص.ب. ١٥٣١، دبي
هاتف: +٩٧١ ٤ ٣٦٨٥٨٩٠
فاكس: +٩٧١ ٤ ٣٦٨٥٨٩١

القوز

ص.ب. ١٥٣١، دبي - الإمارات العربية المتحدة
تليفون: ٠٤-٢٩١٣٧٧٥
تليفاكس: ٠٤-٣٣٨٤٦٢٢

فرع القصيص

ص.ب. ١٥٣١، دبي
هاتف: ٠٤-٢٩١٣٥٠٥
فاكس: ٠٤-٢٥٧٩٣٦٤

فرع مردف

ص.ب. ١٥٣١، دبي
هاتف: ٠٤-٢٩١٦١٠٠
فاكس: ٠٤-٢٨٤٥٧٥٧

فرع النخيل

ص.ب. ٥٣٠٠
النخيل، رأس الخيمة
تليفون: ٠٧-٢٠٦٢١٠٧
تليفاكس: ٠٧-٢٢٨٤٢٠٢

فرع بدر

ص.ب. ٥٣٠٠، رأس الخيمة
تليفون: ٠٧-٢٠٦٢٤٠٢
تليفاكس: ٠٧-٢٤٤٨٨١١

فرع الظيت

ص.ب. ٥٣٠٠، رأس الخيمة
تليفون: ٠٧-٢٠٦٢٢٥٢
تليفاكس: ٠٧-٢٣٥٠٢٢٨

فرع مدينة رأس الخيمة

ص.ب. ١٦٤، مدينة رأس الخيمة
تليفون: ٠٧-٢٠٦٢٢٠٢
تليفاكس: ٠٧-٢٣٣٢٩٢٢

فرع الرمس

ص.ب. ٦٠٢٥
تليفون: ٠٧-٢٠٦٢٣٦٦
تليفاكس: ٠٧-٢٦٦٢٨٢٨

فرع شعم

ص.ب. ٦٨٦٨
تليفون: ٠٧-٢٠٦٢٣٣٣
تليفاكس: ٠٧-٢٦٦٧٣٣٥

فرع المنيعي

ص.ب. ٥٣٠٠
تليفون: ٠٤-٢٩١٣٩٦٠
تليفاكس: ٠٤-٨٥٢٥٧٥٧

فرع ديرة

ص.ب. ١٥٣١، دبي
تليفون: ٠٤-٢٩١٣٦٢٣
تليفاكس: ٠٤-٢٢٢٣٧٣٨

فرع سوق ديرة

ص.ب. ١٥٣١، دبي
تليفون: ٠٤-٢٩١٣٥٩٩
تليفاكس: ٠٤-٢٢٩٥٠٤٠

مراجعو الحسابات

برايس ووترهاوس كوبرز
أبراج الإمارات المستوى الـ ٤٠
ص.ب. ١١٩٠٧، دبي
تليفون: ٠٤-٣٠٤٣١٠٠
تليفاكس: ٠٤-٣٣٠٤١٠٠

المساهمون

%٥٢.٧٥	حكومة رأس الخيمة
%٣٥.٥٨	مواطنو دولة الإمارات العربية المتحدة
%١١.٦٧	غير مواطنين

مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة	الشيخ عمر بن صقر القاسمي
عضو	الشيخ سالم بن سلطان القاسمي
عضو	السيد/ حمد عبد العزيز الصقر
عضو	السيد/ عبد العزيز عبد الله الزعابي
عضو	السيد/ عيسى أحمد أبوشريجه النعيمي
عضو	السيد/ ماجد سيف الغرير
عضو	السيد/ علي سمير الشهابي
عضو	السيد/ يوسف عبيد عيسى النعيمي
عضو	السيد/ أحمد عيسى النعيم

الإدارة

المدير العام	جون جراهام هونيل
رئيس الخدمات المصرفية الشخصية	إيان هودجس
رئيس الخدمات المصرفية التجارية	أنيل سوكنيا
رئيس الخزينة وخدمات المصارف المراسلة	مالكوم ديسوزا
رئيس العمليات	ستيف أو هانلون
الرئيس المالي	دارميش بانديا
رئيس إدارة الثروات والفروع	صالح علي صالح سعيد الزعابي

تقرير مجلس الإدارة إلى السادة المساهمين

يسرنا أن نعرض التقرير السنوي لبنككم بخصوص سنة ٢٠٠٩. بلغ صافي الربح الذي حققه البنك ٧٢٦,١٥ مليون درهم لسنة ٢٠٠٩. بزيادة قدرها ١٤,٢% عن السنة السابقة. شهدت البيئة التشغيلية للبنك في عام ٢٠٠٩ أصعب الفترات التي مرت على تاريخ البنك من دون شك. وإن النتائج الإيجابية التي تحققت إنما يعود الفضل فيها إلى العمل الجاد والالتزام الذي بذلها فريق العمل في ظل الظروف الاقتصادية بالغة الصعوبة. وإننا نعرب عن عميق امتناننا لأفراد فريق العمل بالبنك لما بذلوه وحققوه من نتائج إيجابية خلال تلك الفترة التي شهدت تدهوراً اقتصادياً ألقى بظلاله على كافة أرجاء العالم.

استمرت المشاكل المرتبطة بالسيولة و التي برزت إلى السطح لأول مرة بنهاية عام ٢٠٠٨ إلى النصف الأول من عام ٢٠٠٩. قبل أن نلاحظ بوادر تحسن كانت ترجمة لسلسلة من الإجراءات والجهود المتضافرة من قبل السلطات. في الوقت الذي تحسنت فيه السيولة كان هذا ملاحظاً في أسواق المصارف وليس في القطاع الأهم المتمثل في ودائع العملاء والذي يمكن استخدامه لإقراض الزبائن. ومع ذلك ما زال هناك تباين كبير في معدلات ودائع العملاء بين الدرهم الإماراتي و الدولار الأمريكي على الرغم من سعر الصرف الثابت. كان لهذا تأثير أدى إلى زيادة تكلفة الاقتراض مرتبباً بالنقص في السيولة المتوفرة والذي شكل عامل ضغط إضافي على النشاط الاقتصادي.

شهد البنك في نهاية الربع الأول تراجعاً كبيراً في بعض القطاعات و بصفة خاصة قطاع البطاقات الائتمانية. ويعزى السبب في ذلك إلى تخفيض الشركات لعدد من موظفيها و قيام العديد من أولئك الموظفين بمغادرة الدولة دون أن يقوموا بسداد التزاماتهم المالية تجاه البنك. إن الزيادة الكبيرة في مخصص الديون المشكوك في تحصيلها كان نتيجة لهذا الوضع. و من هنا فإننا نتوجه بامتناننا أيضاً إلى فريق تحصيل الديون لأدائهم المتميز خلال العام المنصرم و الذي تمثل في حصر الديون المتأخرة قدر الإمكان و نتج عن تلك الجهود الحثيثة اختيار البنك ليكون واحداً من المصارف التي تحظى بأدنى المعدلات مقارنة مع المصارف الأخرى العاملة بالدولة.

مع اقتراب انتهاء العام. كان هنالك تحسناً في موقف الديون المشكوك في تحصيلها الأمر الذي يحتم علينا السير على نفس المنوال إذا أردنا الحفاظ على معدلات أرقام ديون طبيعية في الربع الثاني من عام ٢٠١٠.

الأداء المالي

بلغ صافي الربح الذي حققه البنك ٧٢٦,١٥ مليون درهم لسنة ٢٠٠٩. مقارنة بمبلغ ٦٣٥,٩ مليون درهم عن السنة السابقة. لم يكن هناك تغييراً في أعمال البنك الأساسية. وتركزت أغلبية أعمال البنك على قطاع الخدمات البنكية الخاصة بالأفراد وشهد البنك نمواً إيجابياً كبيراً في القروض البنكية الخاصة بالأفراد. و قطاع الشركات الصغيرة ومتوسطة الحجم. والرهن و بطاقات الائتمان. و بالرغم من مشاكل السيولة التي أثرت على عملية الاقتراض خلال الجزء الأول من السنة. لم يتوقف البنك عن الإقراض و حقق زيادة بنسبة ٢٣% في مجموع الموجودات لتبلغ ١٧,١٢ مليار درهم. وهذا النمو في الموجودات عززته الإيرادات الأخرى التي تتكون من إيرادات الرسوم والعمولات. وإيرادات صرف العملات الأجنبية والاستثمارات. وإيرادات العمليات الأخرى بنسبة ٨% لتبلغ ٤٩٥,٢٢ مليون درهم. يعد البنك أحد المصدرين الرئيسيين لبطاقات الائتمان في دولة الإمارات العربية المتحدة. وله أيضاً وجوده الراسخ في سوق التمويل عن طريق الرهن الخاصة بالأفراد. نتيجة لتأثر الأعمال التجارية بالانكماش الاقتصادي. تقدم بعض مقترضي القروض الشخصية والرهن بطلبات للبنك لإعادة جدولة قروضهم؛ و في معظم الحالات سعى البنك إلى استيعاب تلك الطلبات ضمن الشروط و البنود القائمة و الخاصة بالإرشادات الداخلية للبنك. النمو في الأصول كان مدعوماً لكلا النمو في ودائع العمل و حقوق الملكية. و لكن تحقق النمو في ودائع العملاء عن طريق النمو في الودائع الثابتة الأجل وحسابات التعاملات.

انخفضت الأوراق المالية الاستثمارية القائمة إلى ٣٩٨,٣٣ مليون درهم مقابل تسوية استثمارات مستحقة. و لغرض الشفافية قام البنك بتقديم قائمة بجميع الاستثمارات التي يحتفظ بها في الإيضاحات حول البيانات المالية؛ و ينوي البنك الاحتفاظ بكافة الاستثمارات حتى تاريخ استحقاقها و على ضوء المعلومات المقدمة لنا فإننا إننا لا نتوقع أن نحقق أي خسارة في أي من استثمارات البنك.

تقرير مجلس الإدارة إلى السادة المساهمين (تابع)

عكست الزيادة في الممتلكات و المعدات التكاليف المنفقة على مركزي عمليات جديدين، حيث يقع المركز الأول بواحة سيلكون دبي بينما يقع المركز الثاني بإمارة رأس الخيمة. إبان اكتمال الأعمال الإنشائية والتشغيل في الفترة ما بين مارس ومايو ٢٠١٠، فإن تلك المراكز ستعمل على تزويد البنك بمباني حديثة تساعد في اتساع رقعة البنك كما تقوم بتقديم الاحتياطات اللازمة للطوارئ لقسم تقنية المعلومات بالبنك و للعمليات الأخرى.

إن استمرارية البنك في التوسع و النمو في مصروفات التشغيل التي شهدها العام المنصرم ٢٠٠٩ هو انعكاس لما سبق تبياناه. خلال عام ٢٠٠٩ تم استحقاق وتسديد مبلغ ٣٦٠ مليون درهم من برنامج السندات الأوروبية متوسطة الأجل. وتم انتهاز الفرصة وإعادة شراء ٥٩ مليون دولار إضافي من هذا البرنامج.

سيقوم البنك بالنظر في شراء كميات إضافية لتخفيض الالتزام عن الاستحقاق بالأخذ بعين الاعتبار وضع السوق الحالي.

بلغ معدل كفاية رأس المال للبنك في نهاية السنة ٢٠٠٨،٢% مؤلفة من الشريحة الأولى من رأس المال في مقابل نسبة ١١% حسب تعليمات البنك المركزي لنفس الفترة. بناءً على موافقة وزارة المالية. قام البنك بتحويل دعم السيولة الطارئ الذي قدمه البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة في عام ٢٠٠٨ إلى قروض لمدة سبعة سنوات تبدأ من تاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. والذي بموجب شروطه يعتبر مؤهلاً للشريحة الثانية. وإذا أخذنا بعين الاعتبار ذلك التمويل يكون إجمالي معدل كفاية رأس مال البنك قد ارتفع بنسبة ١٨,٨%. و هو رقم سوف يزداد مستقبلياً عقب موافقة المساهمين على توزيعات الأرباح المقترحة.

بالرغم من التحديات التي واجهت البنك خلال عام ٢٠٠٩. للسنة الرابعة على التوالي. تم اختيار البنك كأفضل بنك من حيث جودة الخدمات في دولة الإمارات العربية المتحدة في استطلاع شركة ايثوس للاستشارات. و حرّي بنا أن نتقدم بجزيل الشكر إلى جميع الأفراد العاملين بالبنك لما بذلوه و يبذلونه من عمل وؤوب و أداء متميز.

يملك البنك ٢٧ فرعاً في الوقت الحالي في مختلف أرجاء الإمارات وهناك خطط لافتتاح أربعة فروع إضافية خلال سنة ٢٠١٠.

تقييم البنك

يتم تقييم البنك في الوقت الحالي من قبل وكالات التقييم الرائدة التالية. إن نتائج التقييم الصادرة عنها مؤخراً هي كما يلي:

وكالة التقييم	الودائع	القوة المالية	النظرة المستقبلية	الدعم
موديز	Baa1 / P-2	D+	مستقر	-
فتش	BBB+/F2	C	مستقر	٢
كابيتل إنتليجنس	A-/A2	BBB+	مستقر	٢

يسرنا أن نذكر أن كافة نتائج التقييم الخاصة بالبنك تشير إلى مستقبل يمتاز بالاستقرار.

تقرير مجلس الإدارة إلى السادة المساهمين (تابع)

توزيعات الأرباح

أوصى مجلس الإدارة بتوزيعات أرباح على شكل أسهم بنسبة ٢٠% وتوزيعات نقدية بنسبة ١٠%. وفي الوقت الذي يعتبر فيه مجلس الإدارة أن البنك قادر إلى حد كبير على مواجهة التحديات الكبيرة التي ستواجه البنك خلال سنة ٢٠١٠. نتيجة للأزمة المالية العالمية والوضع المحلي. فإن مجلس الإدارة يرى أنه ينبغي توخي الحذر في توزيع الأرباح. وسوف تؤدي التوصية المرفوعة إلى المحافظة على نسبة ٩٠% ضمن حقوق ملكية المساهمين. وبما يؤدي إلى زيادة رأس المال والاحتياطيات لتقوية مركز البنك بشكل عام.

يشهد البنك زيادة من حيث الحجم والتشعب ويرى مجلس الإدارة أنه من الحكمة زيادة الاحتياطي العام للمخاطر البنكية من مبلغ ١٥٠ مليون درهم إلى ٢٠٠ مليون درهم. تتوفر لدى البنك سياسات راسخة بخصوص الائتمان والاكنتاب إلا أنه غير محصن في مقابل الصدمات الخارجية التي تقع خارج سيطرته. ولهذا السبب. يرى مجلس الإدارة من الحكمة زيادة احتياطي مخاطر الائتمان بواقع ٢٠٠ مليون درهم ليبلغ ٥٠٠ مليون درهم. سوف تزيد هذه الإجراءات من حقوق ملكية المساهمين في البنك لتصبح ٢,٨ مليار درهم في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ يصنف منها ما يزيد على ٦٥% كأرباح محتجزة واحتياطيات أخرى.

نظرة مستقبلية بخصوص سنة ٢٠١٠

سيواصل البنك خلال عام ٢٠١٠ تركيزه على توفير منتجات وخدمات ذات جودة عالية لزيابنا من الشركات والأفراد مرتبطا بنفس الجودة من معايير خدمة الزبائن. من خلال الإدارة الحكيمة للبنك تمكنا من تجنب الكثير من المشاكل التي ظهرت في الآونة الأخيرة. ونرى أننا في موقع جيد يؤهلنا للاستفادة من فرص الأعمال التي قد تظهر خلال العام.

وبالرغم من هذه العوامل السلبية. واصل البنك السعي الدءوب لإيجاد فرص إقراض جديدة في مجال الإقراض وغيرها من الفرص التي تكون إيرادات رسوم في المجالات التي اختار التركيز عليها. ونتج عن هذا التركيز. بالإضافة إلى خدمة العملاء الممتازة. أداء قوي للغاية بشكل عام بخصوص السنة.

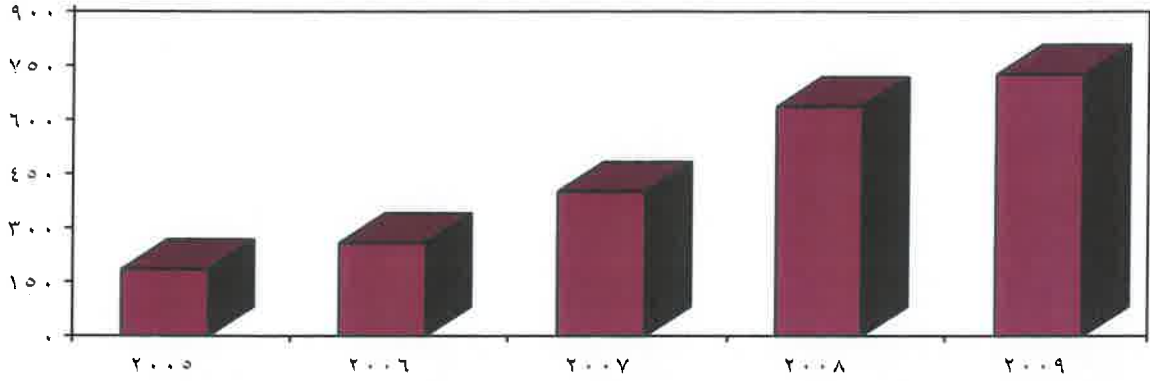
يسرنا أن نرفع أسمى آيات الشكر و الامتنان لصاحب السمو الشيخ صقر بن محمد القاسمي وحكومة رأس الخيمة على دعمهم المتواصل. ونود كذلك أن نتقدم بجزيل الشكر لإدارة وموظفي البنك على أدائهم المتميز في عام ٢٠٠٩ وأيضاً عملاء البنك على دعمهم المتواصل.

مجلس الإدارة
٧ فبراير ٢٠١٠

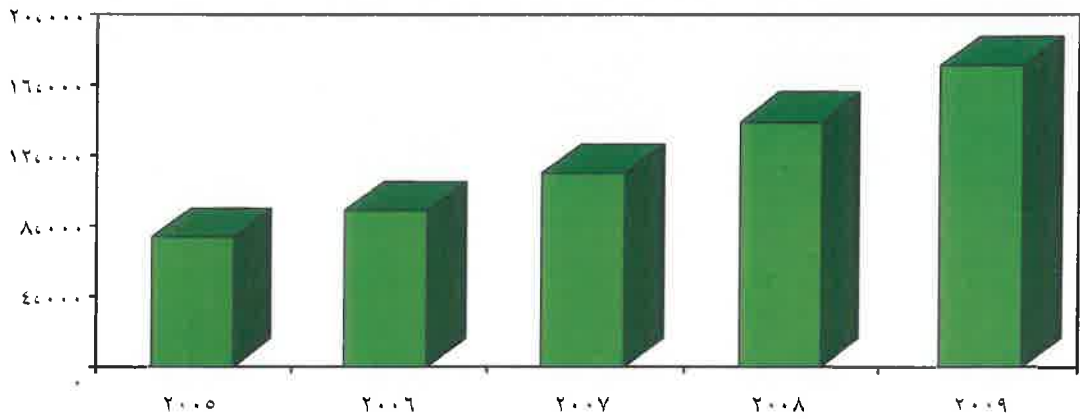
مقتطفات مالية توضيحية

كافة الأرقام مبيّنة بملايين الدراهم.

صافي الربح



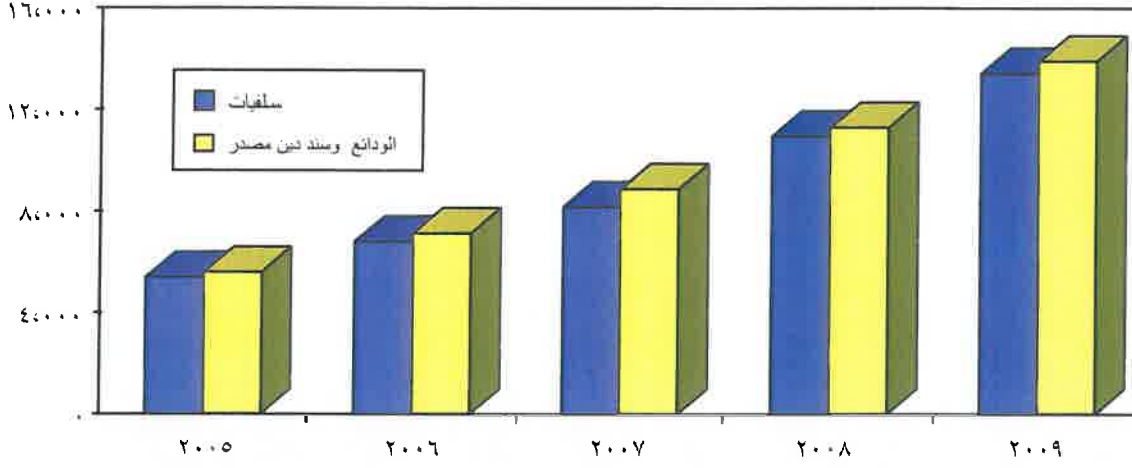
مجموع الموجودات



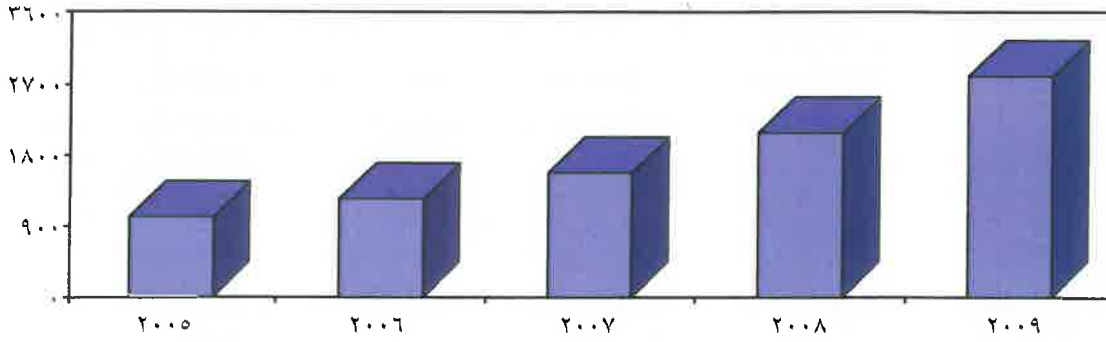
مقتطفات مالية توضيحية (تابع)

كافة الأرقام مبينة بملايين الدراهم.

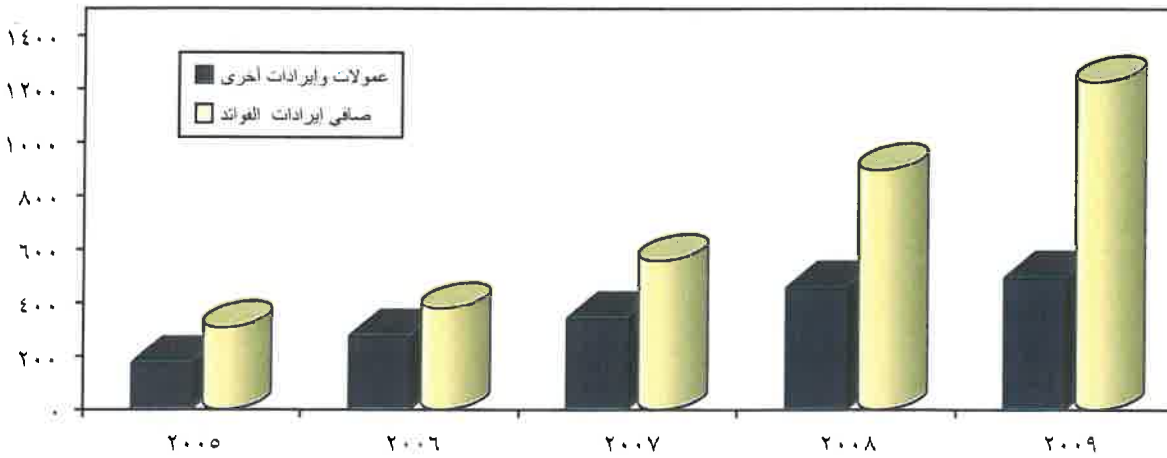
سلفيات و ودائع و سند دين مصدر



حقوق المساهمين



الدخل



برايس ووترهاوس كوبرز
الطابق ٤٠، مكاتب أبراج الإمارات
ص.ب: ١١٩٨٧، دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف: +٩٧١ (٠)٤ ٣٠٤٣١٠٠
فاكس: +٩٧١ (٠)٤ ٣٣٠٤١٠٠
البريد الإلكتروني: pwc.emirates@ae.pwc.com

تقرير مدقق الحسابات المستقل إلى السادة المساهمين
في بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع)

التقرير حول البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة لبنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) ("البنك") والتي تتكون من الميزانية العمومية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وبيان الدخل وبيان الدخل الشامل وبيان التغيرات في حقوق الملكية وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات التفسيرية الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

تعد الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. تشمل هذه المسؤولية: تصميم وتطبيق والحفاظ على الرقابة الداخلية المتصلة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية بحيث تكون خالية من أية أخطاء جوهرية سواء كان ذلك بسبب الاحتيال أو الخطأ؛ وكذلك اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة؛ وإعداد التقديرات المحاسبية التي تعد معقولة حسب الظروف المتوفرة.

مسؤولية مدقق الحسابات

تنحصر مسؤوليتنا في إبداء رأينا حول هذه البيانات المالية بناءً على عملية التدقيق التي قمنا بها. لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تستدعي هذه المعايير التزامنا بالمتطلبات الأخلاقية والقيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى تأكيد معقول حول ما إذا كانت البيانات المالية خالية من أية أخطاء جوهرية.

تتضمن عملية التدقيق القيام بإجراءات للحصول على إثباتات تدقيق حول المبالغ الإفصاحات الواردة في البيانات المالية. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات. بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية للبيانات المالية. سواء كان ذلك بسبب الاحتيال أو الخطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر. يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار الرقابة الداخلية المتصلة بإعداد المنشأة وعرضها العادل للبيانات المالية بهدف تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف. وليس لغرض إبداء الرأي حول فعالية الرقابة الداخلية للمنشأة. تتضمن عملية التدقيق كذلك تقييماً لملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولة التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة. وكذلك تقييماً لأسلوب عرض البيانات المالية بشكل عام.

نعتقد أن إثباتات التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس مناسب للرأي الذي نبدیه بناءً على عملية التدقيق.

تقرير مدقق الحسابات المستقل إلى السادة المساهمين
في بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) (تابع)

الرأي

برأينا. تعبر البيانات المالية المرفقة بشكل عادل ومن كافة النواحي الجوهرية عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وأدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

التقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته. نفيديكم بما يلي:

- (١) أننا حصلنا على كافة المعلومات التي اعتبرناها ضرورية لأغراض تدقيقنا؛
 - (٢) أن البيانات المالية تتوافق. ومن كافة النواحي الجوهرية. مع الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته ومع النظام الأساسي للبنك؛
 - (٣) أن البنك قد احتفظ بسجلات محاسبية صحيحة وأن البيانات المالية متوافقة معها؛
 - (٤) أن المعلومات المالية التي يتضمنها تقرير مجلس الإدارة تتفق مع السجلات المحاسبية للبنك؛ و
 - (٥) لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن البنك قد أخل بأي من الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته أو نظامه الأساسي بشكل يمكن أن يؤثر جوهرياً على أنشطته أو مركزه المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.
- إضافة إلى ذلك. ووفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠ وتعديلاته. نفيديكم بأننا حصلنا على كافة المعلومات والتوضيحات التي اعتبرناها ضرورية لأغراض تدقيقنا.

برايس ووترهاوس كوبرز

١١ فبراير ٢٠١٠



بول سودابي

سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم ٣٠٩

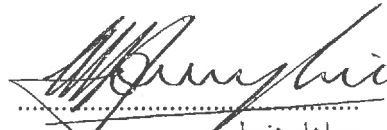
دبي. الإمارات العربية المتحدة


الميزانية العمومية

في ٣١ ديسمبر

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
٨٥٢,٩٢٥	١,٠٤٤,٧٢٦	٥	الموجودات
٩٦٧,٥٢٦	١,٤٧٢,٩٨٥	٦	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١٠,٩٥٠,٥٠٩	١٣,٤٢٩,٦٩٦	٧	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
٦٤٥,٠٧٢	٣٩٨,٣٢٧	٨	قروض وسلف
٣٧٧,١٣٨	٦١٧,٣٧١	٩	استثمارات
١٢٨,٨٩٤	١٥٤,٥١١	١٠	ممتلكات ومعدات
			موجودات أخرى
<u>١٣,٩٢٢,٠٦٤</u>	<u>١٧,١١٧,٦١٦</u>		مجموع الموجودات
١٨٥,٨٧٣	٣٥,١٥٥	١١	المطلوبات
٩,٦٥٣,٦٦٥	١٢,٨٥٠,٠٣١	١٢	مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
١,٦٤٤,٠٢٦	١,٠٦٨,٣٠٥	١٣	مبالغ مستحقة لعملاء
٣٣٠,٤٨٤	٣٣٠,٧٦٢	١٤	سند دين مصدر
٢٩,٣٣٦	٣٦,٣٨٧	١٥	مطلوبات أخرى
			مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
<u>١١,٨٤٣,٣٨٤</u>	<u>١٤,٣٢٠,٦٤٠</u>		مجموع المطلوبات
٧٤٠,٠٢٥	٩٦٢,٠٣٣	١٦	حقوق ملكية المساهمين
١١٠,٣٥٠	١١٠,٣٥٠	١٧	رأس المال
٤٥٦,٦٨٧	٥٥٦,٨٠٩		علاوة إصدار
٧٧١,٦١٨	١,١٦٧,٧٨٤	١٨	أرباح محتجزة
			احتياطيات أخرى
<u>٢,٠٧٨,٦٨٠</u>	<u>٢,٧٩٦,٩٧٦</u>		مجموع حقوق ملكية المساهمين
<u>١٣,٩٢٢,٠٦٤</u>	<u>١٧,١١٧,٦١٦</u>		مجموع المطلوبات وحقوق ملكية المساهمين

تم اعتماد هذه البيانات المالية لإصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٧ فبراير ٢٠١٠ ووقعها بالنيابة عنه:


 جراهام هنييل
 المدير العام


 صاحب السمو الشيخ عمر بن صقر القاسمي
 رئيس مجلس الإدارة

بيان الدخل

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
١,١٧١,١٣٨	١,٦١٦,١١٧	٢١	إيرادات الفوائد
(٢٧٢,٩٥٦)	(٣٨٧,٠٩٩)	٢١	مصاريف الفوائد
٨٩٨,١٨٢	١,٢٢٩,٠١٨		صافي إيرادات الفوائد
٣٤٤,١٠٠	٤١٢,٤٧٩	٢٢	إيرادات رسوم وعمولات
٤٤,٠٨٢	٣٧,٢٦٢		إيرادات صرف عملات أجنبية
٣٢,٥٥٩	٢٨,٢٦٥	٨ (ج)	إيرادات من أوراق مالية استثمارية
٣٥,٩٩٨	١٧,٢١٧		إيرادات أخرى ناتجة عن العمليات
١,٣٥٤,٩٢١	١,٧٢٤,٢٤١		إيرادات العمليات
(٦٤٨,٥٠٧)	(٧٤٦,٢٠٦)	٢٣	مصاريف العمليات
(٧٠,٤٣٠)	(٢٥١,٨٨٦)	٧ (د)	تكلفة الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات صافية من عمليات الاسترداد/الحدوفات
٦٣٥,٩٨٤	٧٢٦,١٤٩		صافي ربح السنة
٠,٦٦	٠,٧٥	٢٥	ربحية السهم الواحد أساسي

بيان الدخل الشامل

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر			
٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
٦٣٥,٩٨٤	٧٢٦,١٤٩		ربح السنة
			دخل شامل آخر / (خسارة) شاملة أخرى
(٧٢,٢٩١)	٢٩,١٤٥	٨ (ب). ١٨	صافي التغير في القيمة العادلة لاستثمارات في أوراق مالية متوفرة للبيع
(٣٤٦)	٣		تحرير ربح (خسارة) قيمة عادلة إلى بيان الدخل من استبعاد أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع
<u>٥٦٣,٣٤٧</u>	<u>٧٥٥,٢٩٧</u>		مجموع الدخل الشامل للسنة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

المجموع	احتياطيات أخرى	أرباح محتجزة	علاوة إصدار	رأس المال	إيضاحات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٥٧٧,٥٥١	٥٥٥,٩٨٩	٣٤٣,٩٧٤	١١٠,٣٥٠	٦٦٦,٦٨٨	
٥٦٣,٣٤٧	(٧٦,٦٣٧)	٦٣٥,٩٨٤	-	-	في ١ يناير ٢٠٠٨
-	٦٣,٥٩٩	(٦٣,٥٩٩)	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	٢٤,٦٦٧	(٢٤,٦٦٧)	-	-	محول لاحتياطي قانوني
-	١٧٥,٥٠٠	(١٧٥,٥٠٠)	-	-	محول لاحتياطي اختياري
-	٧٥,٥٠٥	(٧٥,٥٠٥)	-	-	محول لاحتياطي مخاطر الائتمان
(٦١,٦٦٨)	-	(١٢٣,٣٣٧)	-	١٢٣,٣٣٧	محول للاحتياطي البنكي العام
-	-	(٦١,٦٦٨)	-	-	أسهم منحة مصدرة
٢,٠٧٨,٦٨٠	٧٧١,٦١٨	٤٥٦,٦٨٧	١١٠,٣٥٠	٧٤٠,٠٢٥	توزيعات أرباح نقدية
٧٥٥,٢٩٧	٢٩,١٤٨	٧٢٦,١٤٩	-	-	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
-	٧٢,٦١٥	(٧٢,٦١٥)	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	٤٤,٤٥٣	(٤٤,٤٥٣)	-	-	محول لاحتياطي قانوني
-	٢٠٠,٥٠٥	(٢٠٠,٥٠٥)	-	-	محول لاحتياطي اختياري
-	٥٥,٥٠٥	(٥٥,٥٠٥)	-	-	محول لاحتياطي مخاطر الائتمان
-	-	(٢٢٢,٠٠٨)	-	٢٢٢,٠٠٨	محول للاحتياطي البنكي العام
(٣٧,٥٥١)	-	(٣٧,٥٥١)	-	-	أسهم منحة مصدرة
٢,٧٩٦,٩٧٦	١,١٦٧,٧٨٤	٥٥٦,٨٠٩	١١٠,٣٥٠	٩٦٢,٠٣٣	توزيعات أرباح نقدية
					في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

بيان التدفقات النقدية

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاحات
ألف درهم	ألف درهم	
٦٣٥,٩٨٤	٧٢٦,١٤٩	
٧٠,٤٣٠	٢٥١,٨٨٦	(د)٧
٢٦,٩٩٧	٣٧,٨١٢	٢٣
١٠,٢٩٤	٩,٥٠٦	١٥
(١٠٥)	-	
(٧٨)	(٤,٩٩٥)	(ب)٨
١,٠٤٢	٩٨٦	١٣
(٣٤٦)	٣	(ج)٨
٧٤٤,٢١٨	١,٠٢١,٣٤٧	
(٢,٩٧٠)	(٢,٤٤٥)	١٥
٢٧٧,١٢٢	(١٢١,٢٠٣)	
-	(١٥٥,٠٠٠)	
٩٢,٠٧١	-	
(٢,٨٤٨,٤٥٦)	(٢,٧٣١,٠٧٣)	٧
٤١,١٩٥	(٢٥,٦١٧)	١٠
(٤٧,٧٤٠)	(١٥٠,٧١٨)	١١
٢,٤١٤,١٩٩	٣,١٩٦,٣٦٦	١٢
٧١,٧٨١	٢٧٨	١٤
٧٤١,٤٢٠	١,٠٣١,٩٢٥	
(٢٣٣,٦٠٣)	(٧٨,٣٢٧)	(ب)٨
(٢٢٨,٩٢٤)	(٢٧٨,٠٤٥)	٩
١٤٢,٤٧٣	٣٥٩,٢١٢	(ب)٨
٢٤٨	-	
(٣١٩,٨٠٦)	٢,٨٤٠	
-	(٥٧٦,٧٠٧)	١٣
(٦١,٦٦٨)	(٣٧,٠٠١)	٢٦
(٦١,٦٦٨)	(٦١٣,٧٠٨)	
٣٥٩,٩٤٦	٤٢١,٠٥٧	
٧٤٧,٨٣٧	١,١٠٧,٧٨٣	
١,١٠٧,٧٨٣	١,٥٢٨,٨٤٠	٢٨

أنشطة العمليات

صافي ربح السنة

تعديلات بسبب:

صافي المحمل على مخصص الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات

الاستهلاك

مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

أرباح عن بيع ممتلكات و معدات

إطفاء خصم متعلق بأوراق مالية استثمارية محتفظ بها لحين استحقاقها

إطفاء خصم متعلق بسند دين مصدر

تحرير ربح قيمة عادلة إلى بيان الدخل من استبعاد أوراق مالية استثمارية

متوفرة للبيع

التدفقات النقدية للعمليات قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات ومكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين

مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين

التغييرات في الموجودات والمطلوبات:

ودائع الزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

ودائع لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بفترات استحقاق تتجاوز ٣ أشهر

مبالغ مستحقة من مصارف أخرى بفترات استحقاق تتجاوز ٣ أشهر

قروض وسلفيات صافية من المخصصات والمبالغ المحذوفة/(المستردة)

موجودات أخرى

مبالغ مستحقة لمصارف أخرى

مبالغ مستحقة لعملاء

مطلوبات أخرى

صافي النقد الناتج عن أنشطة العمليات

أنشطة الاستثمار

شراء أوراق مالية استثمارية

شراء ممتلكات ومعدات

عوائد من بيع/استحقاق أوراق مالية استثمارية

عوائد من بيع ممتلكات ومعدات

صافي النقد الناتج عن/(المستخدم في) أنشطة الاستثمار

أنشطة التمويل

إعادة شراء/ استحقاق سند دين مصدر

توزيعات أرباح مدفوعة

صافي النقد المستخدم في أنشطة التمويل

صافي الزيادة في النقد و ما في حكمه

نقد و ما في حكمه في بداية السنة

نقد و ما في حكمه في نهاية السنة

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١ التأسيس والانشطة الرئيسية

بنك رأس الخيمة الوطني ("البنك") هو شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة رأس الخيمة في الإمارات العربية المتحدة. يقع المركز الرئيسي للبنك في بناية بنك رأس الخيمة الوطني، شارع عُمان، النخيل، رأس الخيمة.

يعمل البنك في مجال تقديم الخدمات البنكية التجارية من خلال شبكة مؤلفة من سبعة وعشرين فرعاً في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة

السياسات المحاسبية الهامة المطبقة في إعداد هذه البيانات المالية هي على النحو المبين أدناه؛ تم تطبيق هذه السياسات بشكل ثابت على كافة السنوات المعروضة ما لم يُذكر خلافًا لذلك.

أ) أساس الإعداد

يتم إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. يتم إعداد البيانات المالية طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل بإعادة تقييم الموجودات المالية المتوفرة للبيع والأدوات المالية المشتقة.

إن إعداد البيانات المالية بالتوافق مع المعايير الدولية للتقارير المالية يقتضي استخدام تقديرات محاسبية أساسية محددة. كما يقتضي من الإدارة إبداء رأيها في عملية تطبيق السياسات المحاسبية للبنك. لقد تم الإفصاح عن المجالات التي تنطوي على درجة عالية من إبداء الرأي أو التعقيد أو المجالات التي تعد فيها الافتراضات والتقديرات أساسية للبيانات المالية في الإيضاح رقم ٤.

التفسيرات والتعديلات على المعايير الصادرة والتي أصبحت سارية على الفترات المحاسبية للبنك والتي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩

تعد التفسيرات والتعديلات التالية إلزامية للفترات المحاسبية التي أصبحت سارية على الفترات المحاسبية للبنك والتي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩.

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (المعدل). "عرض البيانات المالية".
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ (تعديل). "الممتلكات والمنشآت والمعدات".
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ (تعديل). "منافع الموظفين".
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٣ (تعديل). "تكاليف القروض".
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ (تعديل). "الأدوات المالية- الإفصاحات".
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ "قطاعات العمليات".
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ "برامج ولاء العملاء".

قامت الإدارة بتقييم أثر المعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة المذكورة أعلاه على المعايير الصادرة على البيانات المالية للبنك وخلصت إلى أنها إما لا تتصل بالبيانات المالية المرحلية للبنك أو لن يكون لها أثر جوهري عليها. باستثناء التعديل على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١، والذي سيؤثر على عرض بيان التغيرات في حقوق الملكية وعلى الدخل الشامل وكذلك المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ والذي يتطلب إفصاحات تتعلق بطبيعة المخاطر الناشئة من الأدوات المالية. والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ والذي يتطلب "أسلوب إدارة". يتم بموجبه عرض معلومات القطاعات وفقاً لنفس الأساس المستخدم لأغراض التقارير الداخلية. لا تؤثر هذه التعديلات على احتساب أو قياس أو الإفصاح عن بعض المعاملات والأحداث الأخرى المطلوبة بموجب المعايير الدولية للتقارير المالية الأخرى.

تم إظهار تطبيق المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ و المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ و المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ في هذه البيانات المالية.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

أ) أساس الإعداد (تابع)

المعايير والتعديلات والتفسيرات على المعايير الصادرة التي لم تصبح سارية حتى الآن ولم يتم البنك بإتباعها في وقت مبكر

لقد تم إصدار المعيار الجديد وكذلك التعديلات والتفسيرات الجديدة التالية السارية على المعايير الصادرة. لكنها تسري على الفترات المحاسبية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ ولم يتم البنك بإتباعها في وقت مبكر:

• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ "الأدوات المالية الجزء الأول": الاعتراف والقياس" يسري على الفترات السنوية التي تبدأ بتاريخ ١ يناير ٢٠١٣ أو بعد ذلك التاريخ. تم إصدار هذا المعيار في نوفمبر ٢٠٠٩ والذي يحل محل تلك الأجزاء الخاصة بالمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ والمتعلقة بالاعتراف وقياس الأصول المالية. وفي ما يلي السمات الرئيسية:-

- الأصول المالية يتم قياسها ضمن مجموعتين: تلك التي تقيم لاحقاً بالقيمة العادلة. وتلك التي تقيم لاحقاً بالتكلفة المطفأة. القرار يتم اتخاذه عند الاعتراف المبدي. يعتمد التصنيف على نموذج عمل المنشأة في إدارة أدواتها المالية وسمات التدفق النقدي يعقد الأداة المالية.

- يتم قياس الأداة لاحقاً بالتكلفة المطفأة فقط عندما تكون أداة دين وكلاً من نموذج عمل المنشأة هو الاحتفاظ بالأصل للحصول على التدفق النقدي العقدي. والتدفق النقدي يمثل فقط دفعات الأصل والفوائد (وهي الميزات الأساسية للقرض). ويتم قياس كافة أدوات الدين الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

- يتم قياس سندات حقوق الملكية لاحقاً بالقيمة العادلة. كما يتم قياس سندات حقوق الملكية المحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة. أما بالنسبة لجميع سندات حقوق الملكية الأخرى. يمكن إجراء اختيار غير قابل للإلغاء عند الاعتراف الأولي للإفصاح عن أرباح وخسائر القيمة العادلة المحققة وغير المحققة من خلال دخل شامل آخر عوضاً عن الربح والخسارة. ولأن يكون هنالك إعادة تدوير لأرباح وخسائر القيمة العادلة للأرباح والخسائر. وتظهر توزيعات الأرباح ضمن الأرباح والخسائر طالما كانت تمثل عائداً على الاستثمار.

بينما المطلوب تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ بشكل إلزامي. يقوم البنك بدراسة تأثيرات هذا المعيار على البنك وتاريخ تبنيه.

• التحسينات على معايير التقارير المالية تم إصدارها خلال عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩. لا يوجد تغيير جوهري متوقع في السياسات المحاسبية نتيجة لهذه التحسينات.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ب) قروض وسلفيات ومخصص الانخفاض في القيمة

القروض والسلفيات هي عبارة عن موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو دفعات قابلة للتحديد وغير مدرجة في سوق فعالة. يتم إدراج القروض والسلفيات بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي.

يقوم البنك بتاريخ كل ميزانية عمومية بتقييم مدى توفر دليل موضوعي على أن القروض والسلفيات قد تعرضت للانخفاض في قيمتها. تتعرض القروض والسلفيات للانخفاض في القيمة ويتم كذلك تكبد خسائر الانخفاض في القيمة فقط عند وجود دليل موضوعي على أن البنك لن يكون قادراً على تحصيل كافة المبالغ المستحقة.

تشتمل المعايير التي يستخدمها البنك لتحديد مدى توفر دليل موضوعي على وجود خسارة للانخفاض في القيمة على:

- العجز عن سداد الدفعات التعاقدية للمبلغ الأصلي أو الفائدة عليه؛
- الصعوبات في التدفقات النقدية التي يعاني منها المقترض؛
- مخالفة تعهدات أو شروط القروض؛
- المباشرة في إجراءات الإفلاس؛
- تراجع المركز التنافسي للمقترض؛
- التراجع في قيمة الضمان؛

● ملاحظة ما يشير إلى أنه سيكون هناك انخفاض يمكن قياسه في التوقعات للتدفقات النقدية المستقبلية من محفظة الأصول المالية مقابل الاعتراف المبني بهذه الأصول على الرغم من أن الانخفاض لا يمكن تحديده للأصول المالية بشكل فردي في المحفظة بما فيها:

- ١ تغيرات سلبية في وضع الدفعات للمقترض في المحفظة
- ٢ عوامل اقتصادية دولية أو محلية ترتبط بتغيير هذه الأصول في المحفظة.

يقوم البنك في البداية بتقييم مدى توفر دليل موضوعي على تعرض كل من الموجودات المالية بشكل منفرد للانخفاض في القيمة وكذلك مدى توفر دليل فردي أو جماعي بالنسبة للموجودات المالية غير الكبيرة بشكل منفرد. إذا قرر البنك عدم وجود دليل موضوعي على الانخفاض في القيمة بالنسبة للأصل المالي المقيم بشكل فردي، سواء كان كبيراً أم لا، فإنه يقوم بإدراج الأصل في مجموعة موجودات مالية لها خصائص الائتمان ذاتها ويقوم بتقييمها بشكل جماعي لتحري الانخفاض في القيمة. إن الموجودات التي يتم تقييمها بشكل فردي لتحري الانخفاض في القيمة والتي تم احتساب خسارة للانخفاض في القيمة بالنسبة لها أو يستمر احتساب هذه الخسارة لها لا يتم احتسابها في التقييم الجماعي للانخفاض في القيمة.

يتم قياس الخسارة بالفرق بين القيمة المدرجة للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة (باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية التي لم تتحقق بعد) مخصومة على معدل الفائدة الفعلي الأصلي على الأصل المالي. يتم تخفيض القيمة المدرجة من خلال مخصص، ويتم الاعتراف بالخسارة في بيان الدخل. إذا كان القرض يحمل معدل فائدة متغير، فإن معدل الخصم المستخدم لقياس الانخفاض في القيمة، يتم احتسابه على أنه معدل سعر الفائدة الفعلي حسب العقد.

يعكس حساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للأصل المالي المضمون التدفقات النقدية التي قد تنتج من التصفية بشكل مبكر ناقصاً التكاليف المطلوبة للحصول على الضمان وبيعه. سواء كانت التصفية مرحة أم لا.

لأغراض تقييم الانخفاض في القيمة بشكل جماعي، يتم تجميع الموجودات المالية على أساس خصائص مخاطر الائتمان المتشابهة (أي على أساس عملية تقييم البنك للمخاطر التي تأخذ في الاعتبار نوع الأصل وقطاع العمل ونوع الضمان وحالة التأخر في السداد والعوامل الأخرى ذات الصلة). هذه الخصائص هامة لتقدير التدفقات النقدية المستقبلية لمجموعات هذه الموجودات بوصفها مؤشراً على قدرة المدينين على سداد المبالغ المستحقة وفقاً للشروط التعاقدية للموجودات التي يتم تقييمها.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ب) قروض وسلفيات ومخصص الانخفاض في القيمة (تابع)

إن التدفقات النقدية المستقبلية في مجموعة من الأصول المالية، التي يتم تقييمها بشكل جماعي لتحديد الانخفاض في القيمة، يتم تقييمها على أساس التدفقات النقدية التعاقدية للأصول. الخبرة التاريخية لخسارة هذه الأصول ذات الخصائص المماثلة من مخاطر الائتمان. يتم تعديل الخبرة التاريخية على أساس البيانات الحالية التي يمكن ملاحظتها. لتعكس آثار الظروف الراهنة التي لم تؤثر على فترة تجربة الخسارة التاريخية. وتزيل الآثار المترتبة على الظروف السائدة في الفترة التاريخية التي لا تتوافر في الوقت الراهن. إن تقديرات التغييرات في التدفقات النقدية المستقبلية لمجموعات الأصول تعكس، وتتوافق مع، التغييرات الملحوظة في البيانات ذات الصلة من فترة لأخرى (مثل التغييرات في معدلات البطالة. أو ارتفاع أسعار العقارات. أو حالة المدفوعات. أو غيرها من العوامل الإرشادية للتغيرات واحتمالية الخسائر وحجمها). إن المنهجية والافتراضات المستخدمة لتقدير التدفقات النقدية المستقبلية تتم مراجعتها بانتظام من قبل البنك للحد من أية فروقات بين تقديرات الخسائر والخسائر الفعلية.

عندما يكون القرض غير قابل للتحويل. فإنه يتم شطبه مقابل المخصص ذي الصلة للانخفاض في القيمة. وفي حالة عدم وجود المخصص، فإنه يتم شطبه في بيان الدخل، ثم بعد ذلك تتم إضافة المبالغ المستردة لاحقاً إلى بيان الدخل. وإذا كان مبلغ الانخفاض أخذ في الانخفاض بسبب وقوع حدث ما بعد عملية الشطب، فإن تحرير عن المخصص يدرج في بيان الدخل.

إن القروض التي تخضع لتقييم جماعي للانخفاض في القيمة أو تعد كبيرة بشكل منفرد والتي تمت إعادة التفاوض بشأن شروطها لا يتم اعتبار أنه تأخر سدادها، لكن تتم معاملتها كقروض جديدة. وفي السنوات اللاحقة. يتم اعتبار الأصل على أنه فات موعد استحقاقه ويتم الإفصاح عنه فقط إذا تمت إعادة التفاوض بشأنه.

(ج) أوراق مالية استثمارية

يصنف البنك أوراقه المالية الاستثمارية في الفئات التالية: استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها؛ وأوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع. تقوم الإدارة بتحديد التصنيف المناسب لاستثماراتها عند الاعتراف الأولي.

الاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها: الاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها هي موجودات مالية غير مشتقة لها دفعات ثابتة أو قابلة للتحديد وتواريخ استحقاق ثابتة وهي التي لدى إدارة البنك النية الصادقة والقدرة على الاحتفاظ بها لحين استحقاقها. إذا قرر البنك بيع ما هو أكثر من مجرد كمية غير كبيرة من الموجودات المحتفظ بها لحين استحقاقها. عندها تتم إعادة تصنيف الفئة بالكامل كمتوفرة للبيع.

الاستثمارات المتوفرة للبيع: الاستثمارات المتوفرة للبيع هي تلك الموجودات المالية غير المشتقة المصنفة كمتوفرة للبيع أو غير المصنفة على أنها (أ) قروض وسلفيات. (ب) استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها. أو (ج) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

إن المشتريات والمبيعات المنتظمة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. والمحتفظ بها لحين استحقاقها والمتوفرة للبيع يتم احتسابها بتاريخ المعاملة وهو التاريخ الذي يلتزم فيه البنك بشراء أو بيع الأصل.

يتم احتساب الموجودات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة زائد تكاليف المعاملة لكافة الموجودات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. أما الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة فيتم احتسابها مبدئياً بالقيمة العادلة ويتم إدراج تكاليف المعاملة كمصروف في بيان الدخل. يتم إيقاف احتساب الموجودات المالية عند انقضاء الحقوق في استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما يقوم البنك بتحويل كافة المخاطر والفوائد الخاصة بالملكية بشكل كامل.

يتم إدراج الموجودات المالية المتوفرة للبيع والموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة لاحقاً بالقيمة العادلة. يتم إدراج الاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناشئة عن التغييرات في القيمة العادلة لفئة "الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة" في بيان الدخل في الفترة التي تنشأ فيها. يتم احتساب الأرباح والخسائر الناشئة من التغييرات في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع مباشرة في حقوق الملكية. حتى يتم إيقاف احتساب الأصل المالي أو يتعرض لانخفاض في قيمته. في هذا الوقت. فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم احتسابها سابقاً ضمن حقوق الملكية يتم احتسابها في الربح أو الخسارة.

يتم احتساب أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية الناشئة من الموجودات المالية النقدية المتوفرة للبيع مباشرة في بيان الدخل.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢ - السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ج) أوراق مالية استثمارية (تابع)

تستند القيم العادلة للاستثمارات المدرجة في الأسواق الفعالة إلى أسعار العرض الحالية. وإذا كانت السوق للأصل المالي غير فعالة (وكذلك الحال بالنسبة للأوراق المالية غير المدرجة). عندها يتوصل البنك إلى القيمة العادلة من خلال استخدام أساليب التقييم.

يتم قيد الفائدة المكتسبة عند الاحتفاظ بالأوراق المالية الاستثمارية كإيرادات من الأوراق المالية الاستثمارية في بيان الدخل.

يتم احتساب توزيعات الأرباح المتعلقة بأدوات حقوق الملكية المتوفرة للبيع في بيان الدخل عندما يتأكد حق المنشأة في استلام الدفعات.

يقوم البنك بتاريخ كل ميزانية عمومية بتقييم مدى توفر دليل موضوعي على أن الأصل المالي قد تعرض للانخفاض في قيمته. في حالة الاستثمارات في حقوق الملكية المصنفة على أنها متوفرة للبيع. فإن التراجع الكبير أو طويل الأجل في القيمة العادلة للورقة المالية لما دون تكلفتها يؤخذ في الاعتبار في تحديد ما إذا كان الأصل قد تعرض لانخفاض في قيمته. وعند وجود هذا الدليل بالنسبة للموجودات المالية المتوفرة للبيع. فإن الخسارة المتراكمة - والتي يتم قياسها بوصفها الفرق بين تكلفة الاقتناء والقيمة العادلة الحالية ناقصاً خسارة الانخفاض في القيمة الخاصة بذلك الأصل المالي المحتسبة سابقاً في الربح أو الخسارة - يتم حذفها من حقوق الملكية واحتسابها في بيان الدخل. خسائر انخفاض القيمة المحتسبة في بيان الدخل بخصوص أدوات حقوق الملكية المتوفرة للبيع لا يتم عكسها من خلال بيان الدخل. إن الانخفاض في قيمة الأوراق المالية الاستثمارية الأخرى المصنفة على أنها متوفرة للبيع وتلك المحفوظ بها حتى تاريخ الاستحقاق يتم تقييمه كما هو وارد في السياسة المحاسبية الخاصة بالانخفاض في قيمة القروض والسلفيات (إيضاح ٢ (ب)).

(د) مبالغ مستحقة من مصارف

يتم إظهار المبالغ المستحقة من المصارف بالتكلفة المطفأة ناقصاً أية مبالغ محذوفة ومخصص الانخفاض في القيمة عند وجوده.

(هـ) النقد وما في حكمه

لغرض بيان التدفقات النقدية. يشمل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق. والأموال في الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب. واستثمارات ذات تاريخ استحقاق أصلي لمدة تقل عن ثلاثة أشهر. وذلك باستثناء الوديعة النظامية المطلوبة التي يجب الحفاظ عليها مع البنك المركزي في الإمارات.

(و) الأدوات المالية المشتقة

يتم الاعتراف بالمشتقات مبدئياً بالقيمة العادلة يف تاريخ التوقيع على عقد الأداة المشتقة. وبالتالي يعاد قياس القيمة العادلة. يتم الحصول على القيم العادلة من أسعار السوق المدرجة في أسواق الأوراق المالية النشطة. بما في ذلك المعاملات الأخيرة للسوق. وأساليب التقييم. مثل نماذج خصم التدفقات النقدية ونماذج تسعير الخيارات. حسب الاقتضاء. ويتم تحميل جميع المشتقات كأصول عندما تكون القيمة العادلة إيجابية. وكالخصوم عندما تكون القيمة العادلة لها سلبية.

(ز) الممتلكات والمعدات

تتألف الأراضي والمباني أساساً من الفروع والمكاتب. ويتم احتساب الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم. وتشمل تكلفة النفقات التي تعزى مباشرة إلى شراء المواد.

ويتم إدراج النفقات اللاحقة في القيمة الدفترية للأصل أو يُعترف بها كأصل منفصل. حسب الاقتضاء. فقط عندما تكون هناك احتمالية لتدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية المرتبطة بالبند إلى البنك. وتكون تكلفة هذا البند يمكن قياسها بشكل موثوق به. ويتم إلغاء الاعتراف بالقيمة الدفترية للجزء المستبدل. ويتم إدراج تكاليف الإصلاح والصيانة الأخرى في بيان الدخل خلال الفترة المالية التي يتم تكبدها فيها.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢ - السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ز) الممتلكات والمعدات (تابع)

لا يتم استهلاك الأراضي لأنه لا يوجد عمر افتراضي لها. ويتم حساب الاستهلاك على الأصول الأخرى وفقاً لطريقة القسط الثابت إضافة تكلفة الأصول إلى قيمها المتبقية التقديرية على أعمارها الاقتصادية على النحو التالي:

السنوات	مباني
١٥	أجهزة كمبيوتر
٤ - ١٠	أثاث وتجهيزات ومعدات
٤ - ٥	تحسينات على عقار مستأجر
٢ - ٥	مركبات
٣ - ٤	

تتم مراجعة الأعمار الإنتاجية والقيم المتبقية للموجودات. وتعديلها عند الاقتضاء. في تاريخ كل ميزانية عمومية.

يتم احتساب الأعمال الرأسمالية قيد الإنشاء بسعر التكلفة. ويتم نقله إلى فئة الأصول المناسبة عندما يدخل حيز الاستخدام والاستهلاك وفقاً لسياسة البنك المحاسبية.

عندما تكون القيمة الدفترية للموجودات أكبر من القيمة المقدرة القابلة للاسترداد. يتم تخفيضها على الفور إلى المبلغ الممكن استرداده كونها أعلى من صافي سعر البيع والقيمة المستخدمة.

إن المكاسب والخسائر الناتجة عن بيع ممتلكات ومعدات التي يتم تحديدها من خلال مقارنة عائدات المبيعات إلى القيمة الدفترية للأصول المباعه وتؤخذ في الاعتبار عند تحديد الدخل التشغيلي.

(ح) الأصول الائتمانية

إن الموجودات والإيرادات الناتجة عن أنشطة البنك الائتمانية. سواء كان عمل البنك بصفة ائتمانية مثل المعين. أو الوصي. أو الوكيل. تم استبعادها من هذه البيانات المالية.

(ط) منافع الموظفين

يتم أداء مساهمات صندوق التقاعد الخاصة بالموظفين من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة إلى الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية في الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الاتحادي رقم (٧) لسنة ١٩٩٩ الخاص بالمعاشات والتأمينات الاجتماعية.

يتم رصد مخصص للالتزام المقدر بمستحقات الموظفين من الإجازات السنوية وتذاكر السفر لقاء خدمتهم حتى تاريخ الميزانية العمومية ويتم إظهاره ضمن بند الدائنون التجاريون والذمم الدائنة الأخرى. يتم رصد مخصص أيضاً باستخدام الأساليب الاكتوارية. لمبلغ مكافآت نهاية الخدمة المستحقة للموظفين وفقاً لقانون العمل لدولة الإمارات العربية المتحدة وذلك عن فترات خدمتهم حتى تاريخ الميزانية العمومية.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ي) رأس المال

١. إصدار رأس المال

يتم إظهار التكاليف الإضافية المتعلقة بشكل مباشر بإصدار أسهم جديدة ضمن بند حقوق الملكية كخصم من العوائد.

٢. توزيعات أرباح الأسهم العادية

يتم احتساب توزيعات أرباح الأسهم العادية ضمن بند حقوق الملكية في الفترة التي يتم فيها اعتماد هذه التوزيعات من قبل مساهمي البنك.

(ك) مخصصات

يتم احتساب المخصصات عندما ينشأ لدى البنك التزام قانوني أو ضمني حالي نتيجة لأحداث سابقة. ويكون من المحتمل خروج موارد تمثل منافع اقتصادية لتسوية الالتزام. ويكون بالإمكان تقدير مبلغ الالتزام بشكل موثوق.

(ل) سند دين مصدر

يتم احتساب سند الدين المصدر ميدنياً بالقيمة العادلة صافياً من تكاليف المعاملة المنفقة. ولاحقاً يتم إدراجه بالتكلفة المطفأة؛ ويتم احتساب أي فرق بين العوائد (صافية من تكاليف المعاملة) وقيمة الاسترداد في بيان الدخل على مدى فترة سند الدين المصدر باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي.

(م) عملات أجنبية

يتم قياس البنود المدرجة في البيانات المالية للبنك ب درهم الإمارات العربية المتحدة وهي العملة الوظيفية للبيئة الاقتصادية الرئيسية التي يعمل البنك ضمنها. يتم تحويل المعاملات الناشئة بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة بالسعر السائد بتاريخ المعاملة. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية الناشئة بعملات أجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة بأسعار الصرف السائدة بتاريخ الميزانية العمومية. يتم احتساب أية أرباح أو خسائر ناتجة في بيان الدخل. باستثناء تلك الظاهرة في بيان الدخل الشامل. أرباح وخسائر صرف العملات في بيان الدخل الشامل يتم إظهارها في هذا البيان ضمن البنود المرتبطة بها.

(ن) إيرادات ومصاريف الفوائد

يتم احتساب إيرادات ومصاريف الفوائد في بيان الدخل لكافة الأدوات المقاسة بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي. ويتم احتساب الفائدة المكتسبة خلال الاحتفاظ بالأوراق المالية الاستثمارية كإيرادات من الأوراق المالية الاستثمارية في بيان الدخل.

طريقة سعر الفائدة الفعلي هي طريقة لاحتساب التكلفة المطفأة للأصل أو المطلوب المالي وكذلك لتوزيع إيرادات أو مصاريف الفوائد على مدى الفترة المعنية. إن سعر الفائدة الفعلي هو السعر الذي يخصم بشكل دقيق الدفعات أو المقبوضات النقدية المستقبلية التقديرية خلال العمر المتوقع للأداة المالية أو على امتداد فترة أقصر. حسبما يكون ذلك ملائماً. وصولاً إلى صافي القيمة الدفترية للأصل المالي أو المطلوب المالي.

عندما يتم خفض الأصل المالي أو مجموعة من الموجودات المالية المتشابهة نتيجة لخسارة الانخفاض في القيمة. يتم احتساب إيرادات الفائدة باستخدام سعر الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة الانخفاض في القيمة.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ب) إيرادات رسوم وعمولات

يتم الاعتراف بالرسوم والعمولات بشكل عام باستثناء تلك المرتبطة بترتيبات القروض عندما يتم تقديم الخدمات. يتم تأجيل الرسوم والعمولات الناتجة عن التزامات القروض والتي من المحتمل سحبها ويتم احتسابها كتعديل على سعر الفائدة الفعلي على القرض. يتم احتساب رسوم المحفظة ورسوم الاستشارات الإدارية والخدمات الأخرى بناءً على عقود الخدمة المتصلة بها. عادة على أساس متناسب زمنياً. يتم احتساب العمولات المكتسبة من الأنشطة برسم الأمانة على مدى الفترة التي يتم تقديم الخدمة فيها. يتم تطبيق المبدأ ذاته على خدمات الأمانة التي يتم تقديمها بشكل متواصل على مدى فترة زمنية مطولة.

ج) مقاصة الأدوات المالية

يتم إجراء مقايضة للموجودات والمطلوبات المالية ويتم إدراج صافي القيمة في الميزانية العمومية عند وجود حق بموجب القانون لمقاصة المبالغ المحتسبة وعند وجود نية للتسوية على أساس الصافي. أو تحقيق الأصل وتسوية المطلوب في نفس الوقت.

د) أرقام المقارنة

يتم إيراد أو الإفصاح عن جميع المبالغ بمعلومات مقارنة. إلا إذا كان هناك معيار أو تفسير أو تصاريح تقتضي خلاف ذلك.

حيثما ينطبق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٨. فإنه يتم تعديل الأرقام المقارنة لتتماشى مع التغييرات في العرض للعام الحالي.

هـ) تقارير قطاعية

يتم إدراج قطاعات التشغيل على نحو يتفق مع التقارير الداخلية المرفوعة إلى مدير التشغيل صانع القرارات. إن مدير التشغيل الرئيسي صانع القرار هو الشخص أو المجموعة التي تخصص موارد، وتقوم بتقييم أداء القطاعات العاملة في منشأة ما. وقد قرر البنك أن تكون اللجنة التنفيذية هي الهيئة الرئيسية المسؤولة عن صنع القرار. وتجري جميع المعاملات التجارية بين قطاعات الأعمال على أساس تجاري. ويتم إزالة الإيرادات والتكاليف بين القطاعات في المكتب الرئيسي. ويتم استخدام الإيرادات والنفقات المرتبطة مباشرة بكل قطاع على حدة في تحديد أداء قطاع الأعمال.

وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨. يمتلك البنك قطاعات الأعمال التالية: الخدمات البنكية للأفراد. والخدمات البنكية التجارية. والخزينة.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣- إدارة المخاطر المالية

١-٣ مراجعة إدارة المخاطر

تؤدي أنشطة البنك إلى تعريضه لمجموعة من المخاطر المالية. وتنطوي هذه الأنشطة على تحليل وتقييم وقبول وإدارة درجة محددة من المخاطر أو مجموعة من المخاطر. إن قبول المخاطر يقع في صلب العمل المالي. وتعد مخاطر العمليات نتيجة حتمية لممارسة العمل البنكي. بناءً على ذلك يتمثل هدف البنك في تحقيق توازن ملائم بين المخاطر والعوائد والتقليل ما أمكن من التأثيرات السلبية المحتملة على الأداء المالي للبنك.

إن سياسات إدارة المخاطر الخاصة بالبنك مصممة لتحديد وتحليل هذه المخاطر. ولوضع سقفوف وضوابط مناسبة للمخاطر. ولمراقبة المخاطر وللالتزام بالسقفوف من خلال أنظمة المعلومات الحديثة والموثوقة. يقوم البنك بمراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر الخاصة به بشكل منتظم لإظهار التغييرات في الأسواق والمنتجات وأفضل الممارسات الناشئة.

٢-٣ مخاطر الائتمان

تعرف مخاطر الائتمان بأنها المخاطر في أن يخفق عملاء أو زبائن البنك أو الأطراف المقابلة أو الأدوات المالية الأخرى في أداء واجباتهم أو رفضهم لدفع الفائدة أو سداد المبلغ الأصلي أو بخلاف ذلك تنفيذ الالتزامات التعاقدية بموجب اتفاقيات القروض أو أية تسهيلات ائتمانية أخرى وبالتالي تؤدي إلى وقوع البنك في خسارة مالية.

تنشأ مخاطر الائتمان أيضاً من خلال انخفاض التقييم الائتماني للأطراف المقابلة التي يقوم البنك بالاحتفاظ بأدواتها الائتمانية. الأمر الذي يؤدي إلى الانخفاض في قيمة الموجودات. وحيث أن مخاطر الائتمان للبنك تعد أهم المخاطر. يتم تكريس موارد وخبرات وضوابط كبيرة لإدارة هذه المخاطر ضمن الدوائر الرئيسية في البنك.

تطور سياسة الائتمان أسلوباً منظماً وثابتاً لتحديد وإدارة مخاطر المقرضين والأطراف المقابلة والمشمولة في موجودات كافة العمليات البنكية للأفراد وللشركات الكبرى والصغيرة ومتوسطة الحجم.

يعد رئيس قسم الائتمان والفريق التابع له بما في ذلك موظفو التحصيل مسؤولين عن التعرف على مخاطر الائتمان وإدارتها على مستوى المعاملات والمخاطر. وعن ضمان الالتزام بالإجراءات الخاصة بالمخاطر بطريقة تتلاءم مع إطار العمل الموضوع في السياسة وفي برامج المنتجات وتعاميم الائتمان وضمان الالتزام بالمعايير التنظيمية.

يقوم البنك بإدارة تركيزات مخاطر الائتمان وتحديد سقفوفها وضوابطها عندما يتم تحديدها. وتحديداً. للأطراف المقابلة والمجموعات بشكل منفرد. وكذلك للقطاعات والدول. يتوفر لدى البنك دليل لبرامج المنتجات يضع سقفوفاً للتعرض وللمعايير الإقراض. تتوفر لدى البنك أيضاً سقفوف للائتمان تحدد سقفوف الإقراض والاقتراض إلى/من المصارف الأخرى.

ونتيجة لما ورد أعلاه. يقوم البنك بهيكله المستويات الخاصة بمخاطر الائتمان التي يتعرض لها من خلال وضع سقفوف على حجم المخاطر المقبول فيما يتعلق بمقترض واحد. أو مجموعة المقرضين. وكذلك للقطاعات الجغرافية وقطاعات المجالات الاقتصادية. تتم مراقبة هذه المخاطر بشكل متواصل. تتم الموافقة على السقفوف الخاصة بمستوى مخاطر الائتمان وفقاً للمنتج وقطاع العمل ووفقاً للدولة بواسطة اللجنة التنفيذية ومجلس الإدارة.

يتم تقييم التعرض للمخاطر الخاصة بأي مقترض بما في ذلك المصارف بشكل إضافي من خلال وضع سقفوف فرعية تغطي التعرضات ضمن الميزانية العمومية وخارجها وكذلك وضع سقفوف لمخاطر المعاملات اليومية فيما يتعلق ببنود المتاجرة مثل العقود الأجلة لصرف العملات الأجنبية. تتم مراقبة التعرضات الفعلية في مقابل السقفوف بشكل متواصل.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٢-٣ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان قبل الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى

الحد الأقصى من التعرض		
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
		التعرضات لمخاطر الائتمان المتعلقة بالموجودات ضمن الميزانية العمومية هي على النحو التالي:
		مبالغ مستحقة من مصارف قروض وسلف:
٩٦٧,٥٢٦	١,٤٧٢,٩٨٥	قروض شخصية
١٠,٢٩٧,٧٥٠	١٢,٩٨٤,٣٠٦	قروض للشركات
٦٥٢,٧٥٩	٤٤٥,٣٩٠	أوراق مالية استثمارية
٦٤٣,٣٦٤	٣٩٦,٩١٤	موجودات أخرى:
٧٥,٢٠٠	٨٩,٧٩٢	التعرضات لمخاطر الائتمان المتعلقة بالبنود خارج الميزانية العمومية هي على النحو التالي:
		التزامات قروض وبنود أخرى خارج الميزانية العمومية
٤,٢٣٦,٦٨١	٤,٧٤٥,٦٨٤	
<u>١٦,٨٧٣,٢٨٠</u>	<u>٢٠,١٣٥,٠٧١</u>	

يمثل الجدول أعلاه أسوأ احتمال لتعرض البنك لمخاطر الائتمان في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨. وبدون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات محتفظ بها أو أية تعزيزات ائتمانية أخرى محجوزة. فيما يتعلق بالموجودات ضمن الميزانية العمومية. تستند التعرضات المبينة أعلاه إلى صافي القيم الدفترية كما هي مدرجة في الميزانية العمومية.

وكما يظهر أعلاه. فإن نسبة ٩٧% (٢٠٠٨: ٩٦%) من إجمالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان ينشأ من القروض والسلفيات والمبالغ المستحقة من المصارف.

إن الإدارة واثقة من قدرتها على مواصلة السيطرة وخفض الخسارة الناشئة من تعرض البنك لمخاطر الائتمان الناتجة عن محفظة القروض والسلفيات الخاصة به. والمبالغ المستحقة من المصارف استناداً إلى ما يلي:

- تم تصنيف ٩٠% (٢٠٠٨: ٩١%) من القروض والسلفيات في الدرجات العليا في نظام التقييم الداخلي للبنك؛
- قروض الرهن وقروض السيارات. والتي تمثل معاً جزءاً كبيراً من القروض والسلفيات. مدعومة بواسطة الضمانات؛
- يقوم البنك بمراجعة سياسة الائتمان الخاصة به بشكل متواصل ويتم إجراء التغييرات استناداً إلى تقارير نظام المعلومات الإدارية وإلى الأنماط التي تنتج من هذه التقارير؛
- يتكون جزء كبير من الأوراق المالية الاستثمارية من أدوات الدين المصدرة بواسطة مؤسسات مرموقة شبه حكومية.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٢-٢-٣ القروض والسلفيات للعملاء والمبالغ المستحقة من مصارف

تم تلخيص القروض والسلفيات للعملاء والمبالغ المستحقة من مصارف على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨		٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		
مبالغ مستحقة من مصارف ألف درهم	قروض وسلفيات لعملاء ألف درهم	مبالغ مستحقة من مصارف ألف درهم	قروض وسلفيات لعملاء ألف درهم	
٩٦٧,٥٢٦	١٠,٢١٠,٢٨٤	١,٤٧٢,٩٨٥	١٢,٤٣١,٨٦١	لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في قيمتها
-	٧٩٧,٤٩٠	-	٩٩٣,٩١٢	تأخر سدادها لكن لم تتعرض للانخفاض في قيمتها
-	١٦٨,٠٥١	-	٣٥٠,٦٥٩	تعرضت للانخفاض في قيمتها بشكل فردي
٩٦٧,٥٢٦	١١,١٧٥,٨٢٥	١,٤٧٢,٩٨٥	١٣,٧٧٦,٤٣٢	المجموع
-	(٢٢٥,٣١٦)	-	(٣٤٦,٧٣٦)	ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة
٩٦٧,٥٢٦	١٠,٩٥٠,٥٠٩	١,٤٧٢,٩٨٥	١٣,٤٢٩,٦٩٦	الصافي

يبلغ مجموع مخصص الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات ٣٤٦,٧٤ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٢٥,٣٢ مليون درهم) منها مبلغ ٢٤١,١٤ مليون درهم (٢٠٠٨: ١٢٥,٣٢ مليون درهم) يمثل القروض والسلفيات التي تعرضت للانخفاض بشكل منفرد ويمثل المبلغ المتبقي البالغ ١٠٥,٦ مليون درهم (٢٠٠٨: ١٠٠ مليون درهم) مخصص مرتبط بالمخاطر المرتبطة بمحظة البنك من القروض.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨		٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		
مبالغ مستحقة من مصارف ألف درهم	قروض وسلفيات لعملاء ألف درهم	مبالغ مستحقة من مصارف ألف درهم	قروض وسلفيات لعملاء ألف درهم	
-	٩,٥٥٨,٣٩٣	-	١١,٩٨٧,٤٤١	قروض وسلفيات
-	٦٥١,٨٩١	-	٤٤٤,٤٢٠	- قروض شخصية
٩٦٧,٥٢٦	-	١,٤٧٢,٩٨٥	-	- قروض للشركات
٩٦٧,٥٢٦	١٠,٢١٠,٢٨٤	١,٤٧٢,٩٨٥	١٢,٤٣١,٨٦١	المجموع

يمكن تقييم جودة الائتمان لمحظة القروض والسلفيات التي لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في قيمتها بالرجوع إلى نظام التقييم الداخلي المتبع بواسطة البنك.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٢-٢-٣ القروض والسلفيات للعملاء والمبالغ المستحقة من مصارف أخرى (تابع)

لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في قيمتها (تابع)

يتم تقييم العمليات البنكية للأفراد في مجموعات وفقاً لعدد الأقساط التي تأخر سدادها. يتم تقييم كافة القروض التي لا تعاني من تأخر في سداد الفائدة والأقساط كمجموعة (٠). بينما يتم تقييم القروض والسلفيات التي تعاني من تأخر في سداد الفائدة والأقساط صعوداً على أنها المجموعة ١ فما فوق. استناداً إلى عدد الأيام لتأخر السداد. يتم استخدام جدول الائتمان للعمليات البنكية للشركات الكبيرة وللشركات صغيرة ومتوسطة الحجم لتقييم القروض وفقاً لخصائص مختلفة. يوجد هناك ست فئات من القروض العاملة وثلاث فئات من القروض غير العاملة. تتم مراجعة هذه التقييمات مرة واحدة سنوياً على الأقل. أو أكثر حسب الحاجة. يتم تصنيف القروض والسلفيات على أنها في حالة عجز عن السداد بعد مرور ٩٠ يوماً على عدم سداد الفوائد والأقساط. وضعت سياسة الائتمان سقوف إقراض داخلية لمختلف التعرضات للقطاعات. تتم مراجعة محفظة القروض للشركات على أساس ربع سنوي. إضافة إلى ذلك. فإن قروض الرهن وقروض السيارات. والتي تمثل جزءاً كبيراً من القروض والسلفيات. يتم دعمها بواسطة الضمان.

مستحق من مصارف

يحتفظ البنك بمبالغ مستحقة من مصارف بقيمة ١,٤٧٣ مليون درهم (٢٠٠٨: ٩٦٨ مليون درهم) والتي تمثل الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان في تلك الموجودات. يتم الاحتفاظ بالأرصدة المستحقة من المصارف لدى مصارف ذات سمعة جيدة.

القروض والسلفيات التي تأخر سدادها. لكن لم تتعرض للانخفاض في قيمتها

لا يتم اعتبار القروض والسلفيات التي تأخر سدادها لأقل من ٩٠ يوماً على أنها قد تعرضت للانخفاض في قيمتها. ما لم تتوفر معلومات أخرى تشير إلى عكس ذلك. إن المبلغ الإجمالي للقروض والسلفيات وفقاً لفئة العملاء والتي تأخر سدادها. لكن لم تتعرض للانخفاض في قيمتها هي على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨			٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
المجموع	قروض للشركات	قروض شخصية	المجموع	قروض للشركات	قروض شخصية	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٢٠,٨٢٤	-	٥٢٠,٨٢٤	٥٨٠,٤٧٩	-	٥٨٠,٤٧٩	تأخر سدادها حتى ٣٠ يوماً
١٩٤,٥٠٩	-	١٩٤,٥٠٩	٢٣٣,٧٨٢	-	٢٣٣,٧٨٢	تأخر سدادها من ٣٠ إلى ٦٠ يوماً
٨٢,١٥٧	-	٨٢,١٥٧	١٧٩,٦٥١	-	١٧٩,٦٥١	تأخر سدادها من ٦٠ إلى ٩٠ يوماً
<u>٧٩٧,٤٩٠</u>	<u>-</u>	<u>٧٩٧,٤٩٠</u>	<u>٩٩٣,٩١٢</u>	<u>-</u>	<u>٩٩٣,٩١٢</u>	المجموع
٥٤٦,١٠٧	-	٥٤٦,١٠٧	٥٣٢,٠١٦	-	٥٣٢,٠١٦	القيمة العادلة للضمان

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٢-٢-٣ القروض والسلفيات للعملاء والمبالغ المستحقة من مصارف (تابع)

القروض والسلفيات التي تعرضت للانخفاض في قيمتها بشكل فردي

إن تفاصيل مجموع مبالغ القروض والسلفيات التي تعرضت للانخفاض في قيمتها بشكل فردي. بالإضافة إلى القيمة العادلة للضمان ذي الصلة المحتفظ به بواسطة البنك كضمان هي على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨			٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
المجموع	قروض للشركات	قروض شخصية	المجموع	قروض للشركات	قروض شخصية	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						قروض تعرضت للانخفاض في القيمة بشكل فردي
١٦٨,٠٥١	٤٣,٧٤٤	١٢٤,٣٠٧	٣٥٠,٦٥٩	٤٦,٦٨٤	٣٠٣,٩٧٥	القيمة العادلة للضمان
(٢٥,٠٣٥)	(٩,٦٤٦)	(١٥,٣٨٩)	(٦٥,٠٨٣)	(٩,٦٠٧)	(٥٥,٤٧٦)	
١٤٣,٠١٦	٣٤,٠٩٨	١٠٨,٩١٨	٢٨٥,٥٧٦	٣٧,٠٧٧	٢٤٨,٤٩٩	الصافي

القروض والسلفيات التي تمت إعادة التفاوض بشأنها

تشمل إعادة هيكلة النشاطات تمديد ترتيبات و تعديل و تأجيل الدفعات. تم تبني العديد من إعادة هيكلة النشاطات بغرض تحسين التدفقات النقدية و التي تمت وفقاً للشروط و البنود المتعلقة بمنهج البرنامج الإرشادي للبنك. تتم مراجعة تلك السياسات بصورة مستمرة. يوضح الجدول المدرج أدناه القروض التي تمت إعادة التفاوض بشأنها خلال عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩.:-

إعادة هيكلة القروض- الخدمات البنكية للأفراد

٢٠٠٨		٢٠٠٩		
قيمة القرض	عدد الحسابات البنكية	قيمة القرض	عدد الحسابات البنكية	المنتج
ألف درهم		ألف درهم		
٤٤,٩٩٦	٢٣٩	٥٠,١٤٢	٣٢٥	قروض لشركات
١٥,٣٠٧	٣٩	١٢١,٣٤٣	٣٠٥	قروض تجارية صغيرة
-	-	١٩٢,٦٠٢	٨٦	قروض عقارية
٦٠,٣٠٣	٢٧٨	٣٦٤,٠٨٧	٧١٦	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٣-٢-٣ أوراق مالية استثمارية

تتكون الأوراق المالية الاستثمارية بشكل رئيسي من سندات الدين المصدرة بواسطة الحكومة ومؤسسات شبه حكومية ومؤسسات محلية وأجنبية تتمتع بسمعة مرموقة.

يعرض الجدول أدناه تحليلاً للأوراق المالية الاستثمارية حسب تصنيف وكالات التقييم بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨. بناءً على عمليات التقييم التي تمت بواسطة أطراف خارجية أو ما في حكمها.

<u>٣١ ديسمبر</u>		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
١٨٦,١٩٢	٩٩,٩٠٤	AAA
١٢٣,٠٧٢	-	AA+ إلى AA-
٢٨٢,٦٧٨	-	A+ إلى A-
١٤,٦٩٢	٢٤١,٩١٥	أقل من A-
٣٦,٧٣٠	٥٥,٠٩٥	غير مقيمة
<u>٦٤٣,٣٦٤</u>	<u>٣٩٦,٩١٤</u>	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٤-٢-٣ ضمانات معاد تملكها

خلال سنة ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨. لم يملك البنك أي ضمانات محتفظ بها كضمان بخلاف الودائع البنكية التي قد يكون تم استخدامها لتسوية تسهيلات ائتمانية. بالنسبة لقروض السيارات للأفراد في الحالات التي تم فيها إعادة تملك الأصل القائم كجزء من عملية الاسترداد. يتم استبعادها من خلال مزاد بواسطة أطراف أخرى مصرح لها بذلك ولا يقوم البنك بإدراج أي من هذه الموجودات في سجلاته.

٥-٢-٣ تركيز مخاطر الموجودات المالية التي يوجد لها تعرض لمخاطر الائتمان

تنشأ التركيزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في نشاطات عمل متشابهة. أو في نشاطات في نفس المنطقة الجغرافية. أو يكون لديهم خصائص اقتصادية متشابهة تؤدي بقدرتهم على الوفاء بالالتزامات التعاقدية إلى أن تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو الظروف الأخرى. تشير التركيزات إلى التأثير النسبي لأداء البنك تجاه التطورات التي تؤثر على قطاع أو منطقة جغرافية محددة.

وبهدف تجنب زيادة التركيز في المخاطر. تشمل السياسات والإجراءات الخاصة بالبنك على إرشادات محددة للتركيز على الاحتفاظ بمحفظة متنوعة. تتم مراقبة وإدارة تركيز مخاطر الائتمان التي يتم تحديدها وفقاً لذلك.

تركيز المخاطر الجغرافية

يفصل الجدول أدناه التعرضات الائتمانية الرئيسية للبنك وفقاً للقيم الدفترية مصنفة بحسب المنطقة الجغرافية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

بالنسبة لهذا الجدول. فقد قام البنك بتوزيع التعرضات على المناطق استناداً إلى الدولة المقر للأطراف المقابلة للبنك:

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٥-٢-٣ تركيز مخاطر الموجودات المالية التي يوجد لها تعرض لمخاطر الائتمان (تابع)

بنود ضمن الميزانية العمومية

المجموع ألف درهم	أخرى ألف درهم	دول منظمة التنمية والتعاون الاقتصادي ألف درهم	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	
١,٤٧٢,٩٨٥	٩٥,٨٦٣	١٨٨,٢١٨	١,١٨٨,٩٠٤	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
				مبالغ مستحقة من مصارف
				قروض وسلفيات:
١٢,٩٨٤,٣٠٦	١٠٤,٣٤٧	٢٤,٢١٢	١٢,٨٥٥,٧٤٧	- قروض شخصية
٤٤٥,٣٩٠	-	-	٤٤٥,٣٩٠	- قروض للشركات
٢٨٧,٤٥٨	١٨,٣٦٥	-	٢٦٩,٠٩٣	أوراق مالية استثمارية
١٠٩,٤٥٦	-	-	١٠٩,٤٥٦	- محتفظ بها لحين استحقاقها
٨٩,٧٩٢	-	-	٨٩,٧٩٢	- متوفرة للبيع
				موجودات أخرى
١٥,٣٨٩,٣٨٧	٢١٨,٥٧٥	٢١٢,٤٣٠	١٤,٩٥٨,٣٨٢	المجموع
٩٦٧,٥٢٦	٤,١٥٦	٩١,٦٠٣	٨٧١,٧٦٧	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
				مبالغ مستحقة من مصارف
				قروض وسلفيات:
١٠,٢٩٧,٧٥٠	٥٥,٧٠٧	١٧,٤٦٨	١٠,٢٢٤,٥٧٥	- قروض شخصية
٦٥٢,٧٥٩	-	-	٦٥٢,٧٥٩	- قروض للشركات
٢٣٧,١٣٦	١٨,٣٦٥	-	٢١٨,٧٧١	أوراق مالية استثمارية
٤٠٦,٢٢٨	-	-	٤٠٦,٢٢٨	- محتفظ بها لحين استحقاقها
٧٥,٢٠٠	-	-	٧٥,٢٠٠	- متوفرة للبيع
				موجودات أخرى
١٢,٦٣٦,٥٩٩	٧٨,٢٢٨	١٠٩,٠٧١	١٢,٤٤٩,٣٠٠	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

إدارة المخاطر المالية (تابع)

٣-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٥-٢-٣ تركيز مخاطر الموجودات المالية التي يوجد لها تعرض لمخاطر الائتمان (تابع)

بنود خارج الميزانية العمومية

المجموع ألف درهم	أخرى ألف درهم	دول منظمة التنمية والتعاون الاقتصادي ألف درهم	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	
٤,٢٠٠,٤٦٠	-	-	٤,٢٠٠,٤٦٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٥٤٥,٢٢٤	٩,٦٢٣	٢٦,٥٦٦	٥٠٩,٠٣٥	التزامات قروض ضمانات وقبولات و مطلوبات مالية أخرى
٤,٧٤٥,٦٨٤	٩,٦٢٣	٢٦,٥٦٦	٤,٧٠٩,٤٩٥	
٣,٧٣٥,٧٢٨	-	-	٣,٧٣٥,٧٢٨	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٥٠٠,٩٥٣	٥,١٥٨	٣٨,٣٩٢	٤٥٧٤٠٣	التزامات قروض ضمانات وقبولات و مطلوبات مالية أخرى
٤,٢٣٦,٦٨١	٥,١٥٨	٣٨,٣٩٢	٤,١٩٣,١٣١	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٢-٢-٣ تركيز مخاطر الائتمان بحسب القطاع الصناعي

يوضح الجدول التالي تعرض البنك لمخاطر القروض و السلفيات وسندات الدين والبنود المدرجة خارج الميزانية العمومية والمصنفة بحسب القطاع الصناعي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨.

بنود ضمن الميزانية العمومية

المجموع	بنود خارج الميزانية العمومية	إجمالي التمويل	مستحق من مصارف	سندات دين	قروض و سلف	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٧,٩٩٤	١٢٠	٧,٨٧٤	-	-	٧,٨٧٤	الزراعة. الصيد و الأنشطة ذات الصلة النفط الخام و الغاز و التعدين و استغلال المحاجر
٨١,٧٦١	٥٩,٧٨١	٢١,٩٨٠	-	-	٢١,٩٨٠	الصناعة
٤٣٠,٩٤٤	١٥٦,١٧٥	٢٧٤,٧٦٩	-	-	٢٧٤,٧٦٩	الكهرباء و المياه
٤٩١	٥٠	٤٤١	-	-	٤٤١	الإشاءات
٤٢٧,٥٨٥	١٤٦,٧٧٧	٢٨٠,٨٠٨	-	-	٢٨٠,٨٠٨	التجارة
١,٤٨٣,٤٤٠	٣٧١,١٢٥	١,١١٢,٣١٥	-	-	١,١١٢,٣١٥	النقل و التخزين و الاتصالات
٢٦٤,١٥٧	٣٠,٨٣٩	٢٣٣,٣١٨	-	-	٢٣٣,٣١٨	المؤسسات المالية
١,٦٨٢,٦١٨	٧٣,٥٩٤	١,٦٠٩,٠٢٤	١,٤٧٢,٩٨٥	١٣٣,٨٥٩	٢,١٨٠	الخدمات
٤٦٢,٨٢٥	١٠٩,١٣٥	٣٥٣,٦٩٠	-	-	٣٥٣,٦٩٠	الحكومة
٣٣٦,١٥٨	٧٢,٥٩٤	٢٦٣,٥٦٤	-	٢٦٣,٠٥٥	٥٠٩	القروض الشخصية و الخدمات البنكية للأفراد
١٥,٢٦٣,٢٧٨	٣,٧٠٤,٨٠٤	١١,٥٥٨,٤٧٤	-	-	١١,٥٥٨,٤٧٤	أخرى
٢٠,٨٩٩	٢٠,٦٩٠	٢٠٩	-	-	٢٠٩	
٢٠,٤٦٢,١٥٠	٤,٧٤٥,٦٨٤	١٥,٧١٦,٤٦٦	١,٤٧٢,٩٨٥	٣٩٦,٩١٤	١٣,٨٤٦,٥٦٧	إجمالي التعرض ناقصاً: فوائد معلقة
(٧٠,١٣٥)	-	(٧٠,١٣٥)	-	-	(٧٠,١٣٥)	
٢٠,٣٩٢,٠١٥	٤,٧٤٥,٦٨٤	١٥,٦٤٦,٣٣١	١,٤٧٢,٩٨٥	٣٩٦,٩١٤	١٣,٧٧٦,٤٣٢	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٣,٢,٦ تركيز مخاطر الائتمان بحسب القطاع الصناعي (تابع)

بنود ضمن الميزانية العمومية						
المجموع	بنود خارج الميزانية العمومية	إجمالي التمويل	مبالغ مستحقة من مصارف	سندات دين	قروض و سلفيات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٦,٦٣٤	١٢٠	٦,٥١٤	-	-	٦,٥١٤	الزراعة. الصيد و الأنشطة ذات الصلة
						النفط الخام و الغاز و التعدين و استغلال المحاجر
٨٨,٤٧٥	٥١,٦٦٤	٣٦,٨١١	-	-	٣٦,٨١١	التصنيع
٤٢٢,٩٨٧	١٧٧,٣٩١	٢٤٥,٥٩٦	-	-	٢٤٥,٥٩٦	الكهرباء و المياه
٢٣١	٥٠	١٨١	-	-	١٨١	الإنشآت
٤٠٣,٨٠٥	١٤١,٠٣٥	٢٦٢,٧٧٠	-	-	٢٦٢,٧٧٠	التجارة
١,٣٢١,٥٣١	٣٣٨,٨٨٨	٩٨٢,٦٤٣	-	-	٩٨٢,٦٤٣	النقل و التخزين و الاتصالات
٢٥٣,١٤٧	٣٤,١٦٦	٢١٨,٩٨١	-	-	٢١٨,٩٨١	المؤسسات المالية
١,٣٤٨,٣٢٨	٧٠,٧٦٣	١,٢٧٧,٥٦٥	٩٦٧,٥٢٦	٣٠٨,٤٤٢	١,٥٩٧	الخدمات
٤١٧,٣٠٩	٩٢,٠٨٠	٣٢٥,٢٢٩	-	-	٣٢٥,٢٢٩	الحكومة
٣٩٧,٩٥٧	٦٠,١٠٥	٣٣٧,٨٥٢	-	٣٣٤,٩٢٢	٢,٩٣٠	القروض الشخصية و الخدمات البنكية للأفراد
١٢,٣٧٥,٣٤٣	٣,٢٥٣,٠٥٠	٩,١٢٢,٢٩٣	-	-	٩,١٢٢,٢٩٣	أخرى
١٧,٩١٧	١٧,٣٦٩	٥٤٨	-	-	٥٤٨	
١٧,٠٥٣,٦٦٤	٤,٢٣٦,٦٨١	١٢,٨١٦,٩٨٣	٩٦٧,٥٢٦	٦٤٣,٣٦٤	١١,٢٠٦,٠٩٣	إجمالي التعرض ناقصاً: فوائد معلقة
(٣٠,٢٦٨)	-	(٣٠,٢٦٨)	-	-	(٣٠,٢٦٨)	
١٧,٠٢٣,٣٩٦	٤,٢٣٦,٦٨١	١٢,٧٨٦,٧١٥	٩٦٧,٥٢٦	٦٤٣,٣٦٤	١١,١٧٥,٨٥٢	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٧-٢-٣ القروض التي تعرضت للانخفاض في قيمتها بشكل فردي بحسب القطاع الصناعي

مخصص محدد	المجموع	تأخر سدادها أكثر من ٩٠ يوماً	تأخر سدادها لأقل من ٩٠ يوماً	
				٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
-	-	-	-	الزراعة. الصيد و الأنشطة ذات الصلة
-	-	-	-	النفط الخام و الغاز و التعدين و استغلال المحاجر
٥٦٢	٩٧٩	٩٧٩	-	التصنيع
-	-	-	-	الكهرباء و المياه
٣٣,٢٣٧	٥٦,٩٥٤	٥٦,٩٥٤	-	الإنشآت
١٢,٠٧٠	١٧,٠٢٣	١٧,٠٢٣	-	التجارة
٥,٨٠٤	٧,٤٤٥	٧,١٩١	٢٥٤	النقل و التخزين و الاتصالات
-	-	-	-	المؤسسات المالية
٢,٧٩٤	٤,٣١٩	٤,٣١٩	-	الخدمات
-	-	-	-	الحكومة
١٨٦,٦٦٩	٣٣٤,٠٧٤	٣١٢,٧٤٠	٢١,٣٣٤	القروض الشخصية و الخدمات البنكية
٢٤١,١٣٦	٤٢٠,٧٩٤	٣٩٩,٢٠٦	٢١,٥٨٨	
-	(٧٠,١٣٥)			ناقصاً: فوائد معلقة
٢٤١,١٣٦	٣٥٠,٦٥٩			
				٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٨٥٣	٩٥٩	١٩١	٧٦٨	الزراعة. الصيد و الأنشطة ذات الصلة
-	-	-	-	النفط الخام و الغاز و التعدين و استغلال المحاجر
٢,٠٣٦	٢,٣٦٩	٢,٣٦٩	-	التصنيع
-	-	-	-	الكهرباء و المياه
٣٥,١٩٣	٥٥,٣٩٧	٥٥,٣٩٧	-	الإنشآت
٦,٢١٨	٧,٢٦٦	٦,١٣١	١,١٣٥	التجارة
٥,٠٦٦	٦,٠٩٢	٥,٦٥٢	٤٤٠	النقل و التخزين و الاتصالات
-	-	-	-	المؤسسات المالية
٥٧٩	٦٢٩	٣٥٠	٢٧٩	الخدمات
-	-	-	-	الحكومة
٧٥,٣٧١	١٢٥,٦٠٨	٨٧,١٦٨	٣٨,٤٤٠	القروض الشخصية و الخدمات البنكية
١٢٥,٣١٦	١٩٨,٣٢٠	١٥٧,٢٥٨	٤١,٠٦٢	
-	(٣٠,٢٦٩)			ناقصاً: فوائد معلقة
١٢٥,٣١٦	١٦٨,٠٥١			

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٣-٣ مخاطر السوق

يتعرض البنك لمخاطر السوق. وهي المخاطر التي تؤدي إلى تقلب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة للتغيرات في الأسعار السوقية. تنشأ مخاطر السوق من المراكز المفتوحة لأسعار الفائدة ومن العملات وأدوات حقوق الملكية. والتي جميعها تتعرض لحركات عامة وخاصة في السوق وللتغيرات في مستوى تذبذب الأسعار أو المعدلات أو الأسعار السوقية مثل أسعار الفائدة ومعدلات الائتمان وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار حقوق الملكية.

تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات ("اللجنة")، والتي تتألف من المدير العام، مدير الخزينة، مدير التمويل، مدير الائتمان، مدير العمليات البنكية للشركات ومدير العمليات البنكية للأفراد، بالاجتماع بشكل منتظم لمراقبة مخاطر السوق وإدارتها.

تعد هذه اللجنة مسؤولة عن وضع المؤشرات والنسب المالية الرئيسية للبنك. وكذلك عن وضع السقوف لإدارة ومراقبة مخاطر السوق وأيضاً عن تحليل مدى التأثير بسعر الفائدة الخاص بالبنك وعن حالات عدم التطابق في فترات الاستحقاق. تقوم هذه اللجنة أيضاً بقرارات الاستثمار الخاصة بالبنك وتوفر الإرشاد فيما يتعلق بسعر الفائدة وحركات العملات.

١-٣-٣ مخاطر الأسعار

يتعرض البنك لمخاطر الأسعار نتيجة للحصص التي يمتلكها في سندات الدين وأسهم حقوق الملكية المصنفة كأوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع. تستند القيم العادلة للاستثمارات المدرجة في الأسواق الفعالة إلى أسعار الطلب الحالية. وفيما يتعلق بالأوراق المالية غير المدرجة يؤسس البنك القيمة العادلة من خلال استخدام أساليب التقييم. تجتمع الإدارة العليا بشكل منتظم لمناقشة العائد على الاستثمار وتركيز المخاطر ضمن محفظة الاستثمار التابعة للبنك.

يبين تحليل التأثير بمخاطر الأسعار كيف أن التغيرات في القيمة العادلة للأوراق المالية المحتفظ بها من قبل البنك سوف تتقلب نتيجة للتغيرات في الأسعار السوقية أو التغيرات في المتغيرات الرئيسية المستخدمة في أساليب التقييم. سواء نتجت هذه التغيرات عن عوامل خاصة بالجهة المصدرة بشكل فردي، أو بعوامل تؤثر على كافة الأوراق المالية المشابهة المتداولة في السوق. بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، فيما لو ارتفعت/انخفضت الأسعار السوقية بواقع ٥ ٪، مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة، لكان ارتفاع/انخفاض احتياطي القيمة العادلة بواقع ٥,٥ مليون درهم (٢٠٠٨: ٨,٩ مليون درهم).

٢-٣-٣ مخاطر أسعار الفائدة

مخاطر أسعار الفائدة للتدفقات النقدية هي المخاطر التي تؤدي إلى تقلب التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة للتغيرات في أسعار الفائدة السوقية. مخاطر أسعار الفائدة للقيمة العادلة هي المخاطر التي تؤدي إلى تقلب قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في أسعار الفائدة السوقية. يتعرض البنك لأثار التقلبات في المستويات السائدة لأسعار الفائدة السوقية بخصوص مخاطر القيمة العادلة والتدفقات النقدية. يمكن أن تزداد هوامش الفائدة نتيجة لهذه التغيرات. لكن يمكن أن تخفض الخسائر في حال نشوء حركات غير متوقعة. يراقب البنك مخاطر أسعار الفائدة من خلال استخدام تقرير مفصل عن الفجوات وإجراء اختبارات التحمل لتحليل أثر الحركات المتوقعة في أسعار الفائدة.

يتعرض البنك لمخاطر متنوعة مرتبطة بتأثيرات التقلبات في المستويات السائدة لأسعار الفائدة السوقية على مركزه المالي وتدفقاته النقدية. يوضح الجدول أدناه الموجودات والمطلوبات التابعة للبنك بالقيم الدفترية والمصنفة وفقاً لتاريخ إعادة التسعير التعاقدية أو تاريخ الاستحقاق أيهما يأتي أولاً.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

- ٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)
 ٣-٣ مخاطر السوق (تابع)
 ٢-٣-٣ مخاطر أسعار الفائدة (تابع)

سعر الفائدة %	المجموع ألف درهم	غير محملة بفائدة ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	من ٣ شهور إلى سنة واحدة ألف درهم	أقل من ٣ شهور ألف درهم	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
١,٢٥-							
٠,٠١٦-١,٧٥	١,٠٤٤,٧٢٦	٧٨٤,٧٢٦	-	-	٢٦٠,٠٠٠	-	الموجودات
٢,٠٣-١,١٥	١,٤٧٢,٩٨٥	٢٦١,٥٥٦	-	-	-	١,٢١١,٤٢٩	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٣٣,٠	١٣,٤٢٩,٦٩٦	-	٨,٣٠٣,٩٦٥	١,٩٩٠,٣٩١	١٩٧,٥٦٠	٢,٩٣٧,٧٨٠	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
٣,٣٨-٠,٥٨	٣٩٨,٣٢٧	١,٤١٣	-	-	١٢٦,٤٢٠	٢٧٠,٤٩٤	قروض وسلفيات
-	٧٧١,٨٨٢	٧٧١,٨٨٢	-	-	-	-	أوراق مالية استثمارية
	١٧,١١٧,٦١٦	١,٨١٩,٥٧٧	٨,٣٠٣,٩٦٥	١,٩٩٠,٣٩١	٥٨٣,٩٨٠	٤,٤١٩,٧٠٣	ممتلكات ومعدات وموجودات أخرى
٠,٢٥-٠,٤٥	٣٥,١٥٥	١٥٥	-	-	-	-	المجموع
٧,٠	١٢,٨٥٠,٠٣١	٢,٤٦٢,٢١٢	-	٦٨٩,٦١١	١,١٥٨,٣٠٤	٢٥,٠٠٠	المطلوبات وحقوق ملكية المساهمين
١,١٥	١,٠٦٨,٣٠٥	-	-	-	١,٠٦٨,٣٠٥	٨,٥٣٩,٩٠٤	مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
-	٣٦٧,١٤٩	-	-	-	-	-	مبالغ مستحقة لعملاء
-	٢,٧٩٦,٩٧٦	٣٦٧,١٤٩	-	-	-	-	سند دين مصدر
	١٧,١١٧,٦١٦	٥,٦٢٦,٤٩٢	-	٦٨٩,٦١١	٢,٢٢٦,٦٠٩	٨,٥٧٤,٩٠٤	مطلوبات أخرى ومخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
		٣,٨٠٦,٩١٥	٨,٣٠٣,٩٦٥	١,٣٠٠,٧٨٠	(١,٦٤٢,٦٢٩)	(٤,١٥٥,٢٠١)	حقوق ملكية المساهمين
							المجموع
							فرق التأخر بأسعار الفائدة

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

- ٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)
 ٣-٣ مخاطر السوق (تابع)
 ٢-٣-٣ مخاطر أسعار الفائدة (تابع)

سعر الفائدة %	المجموع ألف درهم	غير محملة بفائدة ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	من ٣ شهور إلى سنة واحدة ألف درهم	أقل من ٣ شهور ألف درهم
٢,٥٠-١,٧٠	٨٥٢,٩٢٥	٧٤٧,٩٢٥	-	-	٣٠,٠٠٠	٧٥,٠٠٠
٣,٩٠-٠,٠٠٨	٩٦٧,٥٢٦	١٢٠,٦٢٠	-	-	-	٨٤٦,٩٠٦
٢٧,٠-٢,٢٠	١٠,٩٥٠,٥٠٩	٥,٦٧٣	٦,٠٩٤,٨٩٦	٢,١١١,٠٠٥	١٩٤,٧٥٦	٢,٥٤٤,١٧٩
٥,٦٨-١,٨٦	٦٤٥,٠٧٢	١,٧٠٨	-	-	٢٤٥,١٧٣	٣٩٨,١٩١
-	٥٠٦,٣٢	٥٠٦,٣٢	-	-	-	-
	<u>١٣,٩٢٢,٠٦٤</u>	<u>١,٣٨١,٩٥٨</u>	<u>٦,٠٩٤,٨٩٦</u>	<u>٢,١١١,٠٠٥</u>	<u>٤٦٩,٩٢٩</u>	<u>٣,٨٦٤,٢٧٦</u>
١,٢٥	١٨٥,٨٧٣	-	-	-	-	١٨٥,٨٧٣
٦,٧٥-٠,٢٥	٩,٦٥٣,٦٦٥	٢,٠٣٢,٨٢٩	-	٥,٣٠٧	١,٣٥٥,١٦٤	٦,٢٦٠,٣٥٥
٥,١٢-٤,٦٠	١,٦٤٤,٠٢٦	-	-	-	١,٢٨٤,٠٢٦	٣٦٠,٠٠٠
-	٣٥٩,٨٢٠	٣٥٩,٨٢٠	-	-	-	-
-	٢,٠٧٨,٦٨٠	٢,٠٧٨,٦٨٠	-	-	-	-
	<u>١٣,٩٢٢,٠٦٤</u>	<u>٤,٤٧١,٣٣٩</u>	<u>٦,٠٩٤,٨٩٦</u>	<u>٥,٣٠٧</u>	<u>٢,٦٣٩,١٩٠</u>	<u>٦,٨٠٦,٢٢٨</u>
		<u>(٣,٠٨٩,٣٨١)</u>		<u>(٢,١٦٩,٢٦١)</u>	<u>(٢,٩٤١,٩٥٢)</u>	

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
 الموجودات
 نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
 مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
 قروض وسلفيات
 أوراق مالية استثمارية
 ممتلكات ومعدات وموجودات أخرى
المجموع

المطلوبات وحقوق ملكية المساهمين
 مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
 مبالغ مستحقة لعملاء
 سند دين مصدر
 مطلوبات أخرى ومخصص مكافآت
 نهاية الخدمة للموظفين
 حقوق ملكية المساهمين
المجموع
فرق التآثر بأسعار الفائدة

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٣-٣ مخاطر السوق (تابع)

٢-٣-٣ مخاطر أسعار الفائدة (تابع)

يتم تقييم مخاطر أسعار الفائدة أيضاً من خلال قياس أثر التغير المعقول المحتمل في حركات أسعار الفائدة. يفترض البنك تقلباً في أسعار الفائدة السارية بين مصارف الإمارات العربية المتحدة يقدر بـ ٢٥ نقطة أساس ويقوم بتقدير الأثر التالي على صافي الربح للسنة وصافي الموجودات في ذلك التاريخ:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
٧,٧٢٣	٩,٥١٧	التقلب في أسعار الفائدة بواقع ٢٥ نقطة أساس

تعد حالات التأثير بأسعار الفائدة الواردة أعلاه توضيحية فقط وتستخدم فرضيات مبسطة. وتستند إلى الفرق بين موجودات تحمل فائدة بقيمة ١٥,٢٩٨ مليون درهم (٢٠٠٨: ١٢,٥٤٠ مليون درهم) ومطلوبات تحمل فائدة بقيمة ١١,٤٩١ مليون درهم (٢٠٠٨: ٩,٤٥١ مليون درهم). لا يستدعي التأثير اتخاذ الإدارة لإجراءات لخفض تأثير حركات أسعار الفائدة.

٣-٣-٣ مخاطر العملات

مخاطر العملات هي المخاطر التي تؤدي إلى تقلب قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية وتنشأ من الأدوات المالية المقيمة بعملة أجنبية. تتم مراقبة المراكز عن كثب ويتم استخدام الاستراتيجيات لضمان المحافظة على المراكز ضمن السقف الموضوع.

يتم تمويل موجودات البنك عادة بنفس العملة التي يتم بها العمل لتفادي التعرض لمخاطر صرف العملات الأجنبية. مع ذلك يحتفظ البنك بمركز طويل الأجل بالدولار الأمريكي ضمن السقف المعتمدة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات الخاصة بالبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٣-٣ مخاطر السوق (تابع)

٣-٣-٣ مخاطر العملات (تابع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨. كان لدى البنك صافي التعرضات الكبيرة التالية المقيمة بعملات أجنبية:

بنود ضمن الميزانية العمومية

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	درهم إماراتي ألف درهم	دولار أمريكي ألف درهم	أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات				
نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٩٦٢,٦٧٨	٨٢,٠٤٨	-	١,٠٤٤,٧٢٦
مبالغ مستحقة من مصارف أخرى	١,١٢٨,٢٨٢	٢٧٧,٥٧٩	٦٧,١٢٤	١,٤٧٢,٩٨٥
قروض وسلفيات	١٣,٣٩٥,٨٩٢	١٣,٢٢٩	٢٠,٥٧٥	١٣,٤٢٩,٦٩٦
أوراق مالية استثمارية	٢٢٧,٧٣٨	١٧٠,٥٨٩	-	٣٩٨,٣٢٧
موجودات أخرى	٨٩,٣٤٣	٤٣٤	١٤	٨٩,٧٩١
مجموع الموجودات	١٥,٨٠٣,٩٣٣	٥٤٣,٨٧٩	٨٧,٧١٣	١٦,٤٣٥,٥٢٥
المطلوبات				
مبالغ مستحقة لمصارف أخرى	٣٥,١٣٩	-	١٦	٣٥,١٥٥
مبالغ مستحقة لعملاء	١١,٧٥٠,٨٣٥	٨٩٢,٥٣٣	٢٠٦,٦٦٣	١٢,٨٥٠,٠٣١
سند دين مصدر	-	١,٠٦٨,٣٠٥	-	١,٠٦٨,٣٠٥
مطلوبات أخرى	١٦٦,٧١٢	٣,٨٨٥	٢٣٦	١٧٠,٨٣٣
مجموع المطلوبات	١١,٩٥٢,٦٨٦	١,٩٦٤,٧٢٣	٢٠٦,٩١٥	١٤,١٢٤,٣٢٤
صافي مركز الميزانية العمومية	٣,٨٥١,٢٤٧	(١,٤٢٠,٨٤٤)	(١١٩,٢٠٢)	٢,٣١١,٢٠١
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨				
مجموع الموجودات	١٢,٦٠٦,٧٠٨	٦١٨,٦٤٤	٢٦٥,٨٨٠	١٣,٤٩١,٢٣٢
مجموع المطلوبات	٩,١٤١,٤٦٥	٢,٣٠٢,٠٦٥	٣٣٧,١٥٣	١١,٧٨١,٦٨٣
صافي مركز الميزانية العمومية	٣,٤٦٤,٢٤٣	(١,٦٨٣,٤٢١)	(٧١,٢٧٣)	١,٧٠٩,٥٤٩

لم يكن لدى البنك أي تعرض لمخاطر صرف العملات الأجنبية حيث أن عملته الوظيفية ترتبط بالدولار الأمريكي وهي العملة التي يملك البنك بها أكبر صافي مركز مفتوح قصير في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

يضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٣-٣ مخاطر السوق (تابع)

٣-٣-٣ مخاطر العملات (تابع)

بنود خارج الميزانية العمومية

المجموع ألف درهم	أخرى ألف درهم	دولار أمريكي ألف درهم	درهم إمارتي ألف درهم	
				في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٤,٢٠٠,٤٦٠	-	-	٤,٢٠٠,٤٦٠	التزامات قروض
٥٤٥,٢٢٤	٣٨,٠٤٢	١٦٥,٩٣٤	٣٤١,٢٤٨	ضمانات وقبولات وتسهيلات مالية أخرى
٤,٧٤٥,٦٨٤	٣٨,٠٤٢	١٦٥,٩٣٤	٤,٥٤١,٧٠٨	المجموع
				في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٣,٧٣٥,٧٢٨	-	-	٣,٧٣٥,٧٢٨	التزامات قروض
٥٠٠,٩٥٣	٥٤,٢٤٩	١١٥,٧٤٤	٣٣٠,٩٦٠	ضمانات وقبولات وتسهيلات مالية أخرى
٤,٢٣٦,٦٨١	٥٤,٢٤٩	١١٥,٧٤٤	٤,٠٦٦,٦٨٨	

٢-٣ مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي مخاطر تتمثل في عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته عند استحقاقها نتيجة لودائع عملاء يتم سحبها. أو احتياجات نقدية من التزامات تعاقدية. أو تدفقات نقدية أخرى مثل مواعيد استحقاق الديون. ومن شأن هذه التدفقات أن تستنزف الموارد النقدية المتاحة لإقراض العملاء. والأنشطة التجارية. والاستثمارات. وفي الظروف القصوى. يمكن أن يؤدي نقص السيولة إلى تخفيضات في ميزانية عمومية وبيع أصول. أو احتمالية عدم القدرة على الوفاء بالتزامات الإقراض. علماً أن الخطر المائل في عدم قدرة البنك على القيام بذلك هو في الأساس متأصل في جميع العمليات البنكية. ويمكن أن يتأثر بظروف متعلقة بالمؤسسة بشكل خاص أو بالسوق بشكل عام. بما في ذلك الظروف الائتمانية. والصدمات النظامية. والكوارث الطبيعية.

١-٤-٣ عملية إدارة مخاطر السيولة

يقوم البنك بإدارة السيولة الخاصة به وفقاً لمتطلبات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ووفقاً للإرشادات الداخلية الخاصة بالبنك والموضوعة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات. حدد البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة متطلبات الاحتياطي الخاص بالودائع وتتراوح هذه بين ١% و ١٤% موزعة بين الودائع تحت الطلب والودائع لأجل. يشترط البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة أيضاً المحافظة على معدل ١ إلى ١ بخصوص نسبة السلفيات إلى الودائع وبموجب ذلك ينبغي أن لا تزيد القروض والسلفيات (مضافاً إليها المبالغ الموظفة بين المصارف والتي يزيد أجلها المتبقي على ثلاثة أشهر) على الأموال الثابتة وفقاً لتعريف البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بمراقبة نسب السيولة بشكل منتظم.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٤-٣ مخاطر السيولة (تابع)

٢-٤-٣ التدفقات النقدية غير المشتقة

يعرض الجدول أدناه التدفقات النقدية مستحقة السداد من قبل البنك بموجب المطلوبات المالية غير المشتقة مصنفة وفقاً لتواريخ الاستحقاق التعاقدية المتبقية بتاريخ الميزانية العمومية. إن المبالغ المبينة في الجدول هي التدفقات النقدية التعاقدية غير المخصصة.

المجموع ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	١ - ٥ سنوات ألف درهم	٣ - ١٢ شهر ألف درهم	حتى ثلاثة أشهر ألف درهم	
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩					
٣٥,١٥٩	-	-	-	٣٥,١٥٩	مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
١٣,١٢٩,٧٥٢	٩١٥,٣٢٢	٥,٣٢٤	١,١٨٢,٩٤٧	١١,٠٢٦,١٥٩	مبالغ مستحقة لعملاء
١,٠٧٧,٨٥٧	-	-	١,٠٧٧,٨٥٧	-	سند دين مصدر
١٧٠,٨٣٣	-	-	-	١٧٠,٨٣٣	مطلوبات أخرى
<u>١٤,٤١٣,٦٠١</u>	<u>٩١٥,٣٢٢</u>	<u>٥,٣٢٤</u>	<u>٢,٢٦٠,٨٠٤</u>	<u>١١,٢٣٢,١٥١</u>	المجموع
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨					
١٨٥,٨٧٨	-	-	-	١٨٥,٨٧٨	مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
٩,٨١٤,١١٠	-	٧٩٧,٠٥٧	١,٣٩١,٤٥٦	٧,٦٢٥,٥٩٧	مبالغ مستحقة لعملاء
١,٦٥٥,١٠٥	-	١,٢٩٤,٩٥٥	-	٣٦٠,١٥٠	سند دين مصدر
٢٩٨,١١٩	-	-	-	٢٩٨,١١٩	مطلوبات أخرى
<u>١١,٩٥٣,٢١٢</u>	<u>-</u>	<u>٢,٠٩٢,٠١٢</u>	<u>١,٣٩١,٤٥٦</u>	<u>٨,٤٦٩,٧٤٤</u>	المجموع

٣-٤-٣ التدفقات النقدية المشتقة

تشتمل المشتقات الخاصة بالبنك التي ستم تسويتها على أساس الإجمالي على عقود صرف العملات الأجنبية.

يحلل الجدول أدناه الأدوات المالية المشتقة الخاصة بالبنك التي ستم تسويتها على أساس الإجمالي في مجموعات الاستحقاق ذات الصلة بناءً على الفترة المتبقية بتاريخ الميزانية العمومية حتى تاريخ الاستحقاق المتعاقد عليه. إن المبالغ المبينة في الجدول هي التدفقات النقدية التعاقدية غير المخصصة.

المجموع ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	١ - ٥ سنوات ألف درهم	٣ - ١٢ شهر ألف درهم	١ - ٣ أشهر ألف درهم	حتى شهر واحد ألف درهم	
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩						
١٣١,٢٨٨	-	-	-	٤٧,٠٢٧	٨٤,٢٦١	عقود صرف العملات الأجنبية
١٣٠,٨٠٣	-	-	-	٤٧,٧٩٨	٨٣,٠٠٥	- الخارجة
						- الداخلة
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨						
١١٨,٢٧٣	-	-	-	٢٢,١٠٧	٩٦,١٦٦	عقود صرف العملات الأجنبية
١٢٢,٨٢٠	-	-	-	٢١,٧٥٢	١٠١,٠٦٨	- الخارجة
						- الداخلة

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)
 ٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٤-٣ مخاطر السيولة (تابع)

٤-٤-٣ بنود خارج الميزانية العمومية

المجموع ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	١ - ٥ سنوات ألف درهم	أقل من سنة ألف درهم	
				في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٤,٢٠٠,٤٦٠	-	٥٢,٤٧٦	٤,١٤٧,٩٨٤	التزامات قروض
٥٤٥,٢٢٤	-	-	٥٤٥,٢٢٤	ضمانات وقبولات وتسهيلات مالية أخرى
٤,٧٤٥,٦٨٤	-	٥٢,٤٧٦	٤,٦٩٣,٢٠٨	المجموع
				في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٣,٧٣٥,٧٢٨	-	١٢٩,٤٢٩	٣,٦٠٦,٢٩٩	التزامات قروض
٥٠٠,٩٥٣	-	-	٥٠٠,٩٥٣	ضمانات وقبولات وتسهيلات مالية أخرى
٤,٢٣٦,٦٨١	-	١٢٩,٤٢٩	٤,١٠٧,٢٥٢	المجموع

٣-٣ مخاطر العمليات

مخاطر العمليات هي مخاطر الخسارة الناشئة من عدم ملائمة أو فشل العمليات الداخلية أو الموظفين أو الأنظمة الداخلية أو الخسارة الناشئة من الأحداث الخارجية سواء أكانت متعمدة أو غير متعمدة أو طبيعية. وهي مخاطر قائمة تواجه كافة الأعمال وتغطي عدداً كبيراً من حالات مخاطر العمليات والتي منها توقف الأعمال أو حالات فشل الأنظمة والاحتيايل الداخلي أو الخارجي وممارسات التوظيف وسلامة مكان العمل وممارسات العملاء والعمليات وتنفيذ المعاملات وإدارة العمليات والأضرار اللاحقة بالموجودات المادية. بما أنه لا يمكن تفادي مخاطر العمليات بشكل كامل. فإن البنك يسعى إلى خفض تلك المخاطر من خلال ضمان توفير بنية تحتية كبيرة للمراقبة على امتداد البنك ككل. تبدأ إدارة مخاطر العمليات من خلال إتباع هيكل حوكمة رسمي ضمن لجنة إدارة المخاطر لتوفير الاتجاه الاستراتيجي والإشراف على إطار مخاطر العمليات ومراقبته. يشتمل إطار العمل على معايير للمخاطر تستند إلى أفضل الممارسات. وينظم مبادئ الحوكمة الرئيسية لإدارة مخاطر العمليات. تضمن هذه الإدارة للمخاطر إتباع أسلوب موحد في تقييم مخاطر العمليات ومراقبتها وقياسها ورصدها ورفع التقارير بشأنها ضمن البنك.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٤-٣ القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن مبادلة الأصل به أو تسوية المطلوب في مقابلته بين أطراف على علم وراغبة من خلال معاملة تتم على أساس تجاري بحت. وبالتالي، يمكن أن تنشأ فروقات بين القيم الدفترية وتقديرات القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية.

القيمة الدفترية		القيمة العادلة		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٩٦٧,٥٢٦	١,٤٧٢,٩٨٥	٩٦٧,٥٢٦	١,٤٧٢,٩٨٥	الموجودات المالية
				مبالغ مستحقة من مصارف
				قروض وسلفيات:
١٠,٢٩٧,٧٥٠	١٢,٩٨٤,٣٠٦	١٠,٢٩٧,٧٥٠	١٢,٩٨٤,٣٠٦	قروض لعملاء أفراد
٦٥٢,٧٥٩	٤٤٥,٣٩٠	٦٥٢,٧٥٩	٤٤٥,٣٩٠	قروض لشركات
٦٤٥,٠٧٢	٣٩٨,٣٢٧	٦٠٠,٣٧٥	٣٧١,٣٤٥	أوراق مالية استثمارية
٧٥,٢٠٠	٨٩,٧٩١	٧٥,٢٠٠	٨٩,٧٩١	موجودات أخرى
١٨٥,٨٧٣	٣٥,١٥٥	١٨٥,٨٧٣	٣٥,١٥٥	المطلوبات المالية
٩,٦٥٣,٦٦٥	١٢,٨٥٠,٠٣١	٩,٦٥٣,٦٦٥	١٢,٨٥٠,٠٣١	مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
١,٦٤٤,٠٢٦	١,٠٦٨,٣٠٥	١,٦٣٥,٨٩٩	١,٠٦٨,٣٠٥	مبالغ مستحقة لعملاء
٢٩٨,١١٩	٣٢٩,٥٤٣	٢٩٨,١١٩	٣٢٩,٥٤٣	سند دين مصدر
				مطلوبات أخرى

١ مبالغ مستحقة لمصارف/من مصارف أخرى

تشتمل المبالغ المستحقة لمصارف/من مصارف أخرى الودائع الموظفة بين المصارف. وهي قصيرة الأجل وتقارب القيمة الدفترية قيمها العادلة.

٢ قروض وسلفيات لعملاء

القروض والسلفيات هي صافية من مخصصات الانخفاض في القيمة. تقارب القيمة الدفترية للقروض والسلفيات قيمتها العادلة.

٣ أوراق مالية استثمارية

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية على أدوات دين تحمل فائدة محتفظ بها لحين استحقاقها. وتلك المصنفة كمتوفرة للبيع ويتم قياسها بالقيمة العادلة واستثمارات حقوق الملكية. تستند القيمة العادلة لأحداث الدين وأدوات حقوق الملكية المتوفرة للبيع إلى الأسعار المدرجة في السوق. تستند القيمة العادلة للأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لحين استحقاقها إلى الأسعار المدرجة في السوق أو عروض الأسعار الخاصة بالوسيط/المتعامل.

٤ مبالغ مستحقة لعملاء

إن القيم العادلة التقديرية للمبالغ المستحقة للعملاء التي ليس لها فترة استحقاق محددة. والتي تشتمل على ودائع غير محملة بفائدة. هي المبلغ مستحق السداد عند الطلب.

لا تختلف القيم العادلة للودائع التي تحمل فائدة بشكل كبير عن القيمة الدفترية حيث أنها قصيرة الأجل.

٥ سند دين مصدر

لا تختلف القيمة العادلة لسند الدين المصدر كثيراً عن القيمة الدفترية عند استحقاقها في عام ٢٠١٠.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٦-٣ القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

يحدد المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ التسلسل الهرمي لتقنيات التقييم على أساس ما إذا كانت مدخلات تقنيات التقييم يمكن ملاحظتها أو غير قابلة للملاحظة. المدخلات التي يمكن ملاحظتها تعكس معطيات السوق التي تم الحصول عليها من مصادر مستقلة؛ والمدخلات غير القابلة للملاحظة تعكس افتراضات البنك في السوق. وقد خلق هذان النوعان من المدخلات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما يلي:

- المستوى ١ - الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في أسواق الأوراق المالية النشطة للأصول أو الخصوم المطابقة. وهذا المستوى يشمل الأسهم والأوراق المالية وأدوات الدين المدرجة في البورصات.
- المستوى ٢ - مدخلات أخرى نقلت من الأسعار المعلنة ضمن المستوى (١) والتي يمكن ملاحظتها في الأصول أو الخصوم. إما مباشرة (كما هي حسب الأسعار). أو غير مباشرة (كما هي. مستمدة من الأسعار). أما مصادر معلومات المدخلات مثل منحني العائد في الليبور أو المخاطر الائتمانية للنظير هي بلومبرغ ورويترز.
- المستوى ٣ - مدخلات لموجودات أو أصول لا تستند إلى بيانات سوق يمكن ملاحظتها (المدخلات غير القابلة للملاحظة). هذا المستوى يشمل استثمارات الأسهم وأدوات الدين مع مكونات كبيرة غير قابلة للملاحظة. ويتطلب التسلسل الهرمي استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. وينظر البنك في أسعار السوق المناسبة والقابلة للملاحظة وتقديراتها. حيثما كان ذلك ممكناً.

الأصول بالقيمة العادلة وفقاً للتسلسل هرمي يتم الكشف عنها في الجدول أدناه:

المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	
			٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
			الأصول المالية المتاحة للبيع
-	-	١٠٩,٤٥٦	- استثمارات أوراق مالية - ديون
-	-	١,٤١٣	- استثمارات أوراق مالية - حقوق ملكية
-	١٨٥	-	عملات أجنبية آجلة
-	١٨٥	١١٠,٨٦٩	
			٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
			الأصول المالية المتاحة للبيع
٢٢٩,٨١٤	-	١٧٦,٨١٤	- استثمارات أوراق مالية - ديون
-	-	١,٧٠٨	- استثمارات أوراق مالية - حقوق ملكية
-	١٢٣	-	عملات أجنبية آجلة
٢٢٩,٨١٤	١٢٣	١٧٨,٥٢٢	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٥-٣ إدارة رأس المال

لغرض تقييم متطلبات رأس المال الحالية المحددة بنسبة ١١% كحد أدنى من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. يقوم البنك بحساب نسبة المخاطر إلى الموجودات وفقاً للإرشادات الموضوعية من قبل البنك المركزي التي تحدد نسبة إجمالي رأس المال إلى مجموع الموجودات الموزونة حسب المخاطر. وهذا يتوافق أيضاً مع تقييم معدل كفاية رأس المال وفقاً لمتطلبات اتفاقية بازل ١ والمفصلة على النحو التالي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
		الشريحة الأولى من رأس المال
٧٤٠,٠٢٥	٩٦٢,٠٣٣	رأس مال عادي
١١٠,٣٥٠	١١٠,٣٥٠	علاوة إصدار
٤٣٣,٣٥٤	٨٠٠,٧٦٨	احتياطي قانوني واحتياطيات أخرى
١٥٨,٩٦٦	١٩٧,٦٧٦	أرباح محتجزة
<u>١,٤٤٢,٦٩٥</u>	<u>٢,٠٧٠,٨٢٧</u>	المجموع
		الشريحة الثانية من رأس المال
-	٦٨٤,٤٦٧	قرض ثانوي
<u>١,٤٤٢,٦٩٥</u>	<u>٢,٧٥٥,٢٩٤</u>	مجموع قاعدة رأس المال
		الموجودات الموزونة حسب المخاطر
١١,٤١٦,٥٩١	١٤,٢٩٠,٣٤٥	ضمن الميزانية العمومية
٣٠٣,٢٤٤	٣٣٥,٥٦٩	خارج الميزانية العمومية
<u>١١,٧١٩,٨٣٥</u>	<u>١٤,٦٢٥,٩١٤</u>	مجموع الموجودات الموزونة حسب المخاطر
%١٢,٣١	%١٨,٨٤	نسبة المخاطر إلى مجموع قاعدة رأس المال (%)
%١٢,٣١	%١٤,١٦	نسبة المخاطر إلى الشريحة الأولى من رأس المال (%)
%١٠,٠٠	%١١,٠٠	الحد الأدنى من نسبة مخاطر الموجودات المطلوبة من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

إدارة المخاطر المالية (تابع)
 ٦,٣ القيمة العادلة للأصول المالية والمطلوبات (تابع)
 التسلسل الهرمي للقيمة العادلة (تابع)
 مطابقة المستوى ٣

المتوفر من مبيعات الأوراق المالية

ألف درهم	كما في ١ يناير ٢٠٠٩
٢٢٩,٨١٤	
٣,٨٣٦	خسائر القيمة العادلة
-	مشترقات
(٢٣٣,٦٥٠)	مبيعات/إستحقاقات
	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٧-٣ إدارة رأس المال (تابع)

١-٧-٣ هيكل رأس المال و كفاية رأس المال وفقاً لمتطلبات بازل ٢ كما في ٣١ ديسمبر

وفقاً لمتطلبات بازل ٢، ينبغي على البنك تقديم تقرير عن الموارد الرأسمالية و الموجودات الموزونة حسب المخاطر كما هو مبين في الجدول التالي:-

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
		الشريحة الأولى من رأس المال
٧٤٠,٠٢٥	٩٦٢,٠٣٣	حصة رأس المال
١١٠,٣٥٠	١١٠,٣٥٠	حساب علاوة إصدار
١٦٨,٩٩٩	٢٣٢,٥٩٨	احتياطيات قانونية
٣٢٣,٣٣٦	٥٩٨,٠٠٤	احتياطيات عامة
٩٩,٩٨٥	١٦٧,٨٤٢	أرباح محتجزة
<u>١,٤٤٢,٦٩٥</u>	<u>٢,٠٧٠,٨٢٧</u>	
		الشريحة الثانية من رأس المال
-	٦٨٤,٤٦٧	قرض ثانوي
<u>١,٤٤٢,٦٩٥</u>	<u>٢,٧٥٥,٢٩٤</u>	مجموع رأس المال التنظيمي
		الموجودات الموزونة حسب المخاطر
٨,٨٩٩,٩٢٧	١٠,٩٨٢,٩١٨	مخاطر الائتمان
١٠,١٤٢	٩,٢٤٦	مخاطر السوق
٤٠٦	٣١١	مخاطر العمليات
<u>٨,٩١٠,٤٧٥</u>	<u>١٠,٩٩٢,٤٧٥</u>	مجموع الموجودات الموزونة حسب المخاطر
		نسبة كفاية رأس المال إلى رأس المال التنظيمي (%)
%١٦,١٩	%٢٥,٠٧	نسبة كفاية رأس المال إلى الشريحة الأولى من رأس المال (%)
%١٦,١٩	%١٨,٨٤	

يمثل الدين الثانوي الدين المستلم من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة و الذي تم تصنيفه كمبالغ مستحقة لعملاء في الميزانية العمومية.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٧-٣ إدارة رأس المال (تابع)

٣-٧-٢ تحليل تعرض البنك وفقاً لمنهجية بازل ٢ الموحدة

تخفيف المخاطر الائتمانية		صافي التعرض بعد تحويل القروض خارج الميزانية العمومية		إجمالي المستحقات ضمن الميزانية العمومية		
الموجودات الموزونة حسب المخاطر	بعد تخفيف المخاطر الائتمانية	التعرض قبل تخفيف المخاطر الائتمانية	التعرض قبل تخفيف المخاطر الائتمانية	المستحقات	المستحقات	
-	٩٨٨,٨٧١	-	٩٨٨,٨٧١	-	٩٨٨,٨٧١	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
-	٢٦٣,٠٥٦	-	٢٦٣,٠٥٦	-	٢٦٣,٠٥٦	مطالبات سيادية
-	-	-	-	-	-	مطالبات على سوق فلسطين للأوراق المالية
-	-	-	-	-	-	مطالبات على مصارف تنموية متعددة
٣٥٨,٧٢٢	١,٥٤٣,٥٦٩	-	١,٥٤٣,٥٦٩	-	١,٥٤٣,٥٦٩	مطالبات على مصارف
-	-	-	-	-	-	مطالبات على شركات أوراق مالية
٧٩٥,٨٥٩	٧٩٥,٨٥٩	-	٧٩٥,٨٥٩	٣٥٣,٥٧١	٤٤٢,٢٨٨	مطالبات على شركات
-	-	-	-	-	-	مطالبات مدرجة في المحفظة التنظيمية
٦,٩١٦,٨٣٥	٨,٧٦٦,٩٦٥	١٩٢,٥٣٦	٨,٩٥٩,٥٠١	٥٦,٦٨٥	٨,٩٠٤,٦٨١	لقروض الأفراد
١,٩٤٤,٢٨٦	٤,٠٥٥,٨٠١	-	٤,٠٥٥,٨٠١	-	٤,٠٥٦,٨١٩	مطالبات مضمونة بواسطة عقارات سكنية
-	-	-	-	-	-	مطالبات مضمونة بواسطة عقارات تجارية
١٦٢,٤٢١	١٤٤,٠٧٧	-	١٤٤,٠٧٧	-	٤٤٢,٠٨٠	قروض تأخر سدادها
٨٠٤,٧٩٥	١,٠٩٩,١٨٩	-	١,٠٩٩,١٨٩	-	١,٠٩٩,١٨٩	فئات ذات مخاطر عالية
-	-	-	-	-	-	موجودات أخرى
<u>١٠,٩٨٢,٩١٨</u>	<u>١٧,٦٥٧,٣٨٧</u>	<u>١٩٢,٥٣٦</u>	<u>١٧,٨٤٩,٩٢٣</u>	<u>٤١٠,٢٥٦</u>	<u>١٧,٧٤٠,٥٥٣</u>	إجمالي المطالبات
						منها:-
			٢,٨٠١,٥٧١			تم تصنيفها على أنها متعرضة
			١٥,٠٤٨,٣٥٢			لم يتم تصنيفها على أنها متعرضة
			<u>١٧,٨٤٩,٩٢٣</u>			إجمالي التعرض

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)
 ٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٣-٧ إدارة رأس المال (تابع)

٣-٧-٢ تحليل تعرض البنك وفقاً لمنهجية بازل ٢ الموحدة (تابع)

الموجودات الموزونة حسب المخاطر	تخفيف المخاطر الائتمانية		التعرض قبل تخفيف المخاطر الائتمانية	صافي التعرض بعد تحويل القروض خارج الميزانية العمومية	إجمالي المستحقات ضمن الميزانية العمومية	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بعد تخفيف المخاطر الائتمانية	تخفيف المخاطر الائتمانية				
-	٧١٢,٦٦٨	-	٧١٢,٦٦٨	-	٧١٢,٦٦٨	مطالبات سيادية
٨٨,٢٠٢	٥٩٦,٥٠٧	-	٥٩٦,٥٠٧	-	٥٩٦,٥٠٧	مطالبات على سوق فلسطين للأوراق المالية
-	-	-	-	-	-	مطالبات على مصارف تنموية متعددة
١٨١,٥٠١	٨٩٠,٨٣٠	-	٨٩٠,٨٣٠	-	٨٩٠,٨٣٠	مطالبات على مصارف مطالبات على شركات أوراق مالية
٩٠٣,٨٥٥	٩٠٣,٨٥٥	٩١,٣٧٠	٩٩٥,٢٢٥	٣٣٣,٦٤٤	٦٦١,٥٨١	مطالبات على شركات مطالبات مدرجة في المحفظة التنظيمية
٥,٠٩٠,٢٩٩	٦,٧٢٢,٧١٢	٣٠٣,١٨١	٧,٠٢٥,٨٩٣	٤٤,٥٠٨	٦,٩٩٢,٩٨٤	لقروض الأفراد مطالبات مضمونة
١,٩٩٨,٣٢٠	٣,٤١٤,٣٨٤	-	٣,٤١٤,٣٨٤	-	٣,٤١٤,٧٤١	بواسطة عقارات سكنية مطالبات مضمونة بواسطة عقارات تجارية
٤١,٢١٦	٣٨,٠٩٦	-	٣٨,٠٩٦	-	١٧٨,٠٩٣	قروض تأخر سدادها
٥٩٦,٥٣٤	٨٨١,٥٥٢	-	٨٨١,٥٥٢	-	٨٨١,٥٥٢	فئات ذات مخاطر عالية موجودات أخرى
٨,٨٩٩,٩٢٧	١٤,١٦٠,٦٠٤	٣٩٤,٥٥١	١٤,٥٥٥,١٥٥	٣٧٨,١٥٢	١٤,٣٢٨,٩٥٦	إجمالي المطالبات

منها:-

تم تصنيفها على أنها

متعرضة

لم يتم تصنيفها على أنها

متعرضة

١,٧١٨,٢٤٨

١٢,٨٣٦,٩٠٧

١٤,٥٥٥,١٥٥

إجمالي التعرض

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٧-٣ إدارة رأس المال (تابع)

٣-٧-٣ متطلبات رأس المال لمخاطر السوق في إطار منهج موحد كما في ٣١ ديسمبر

مخاطر السوق

رسم رأس المال		الموجودات الموزونة حسب المخاطر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٠١٤	١,٠١٧	١٠,١٤٢	٩,٢٤٦	مخاطر الصرف الأجنبي

تم حساب رسم رأس المال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ على أساس ١١٪ (٢٠٠٨: ١٠٪)

٤-٧-٣ إجمالي التعرض والتخفيف من حدة مخاطر الائتمان

الأصول الموزونة بالمخاطر			التعرض	
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٩,٢٢٣,٤٨٢	١١,١٢٧,٣٨٣	١٤,٥٥٥,١٥٥	١٧,٨٤٩,٩٢٣	مجموع التعرض قبل التخفيف من حدة مخاطر الائتمان
(٣٢٣,٥٥٥)	(١٤٤,٤٦٥)	(٣٩٤,٥٥١)	(١٩٢,٥٣٦)	ناقصاً: التعرضات المغطاة بضمانات مالية مؤهلة
٨,٨٩٩,٩٢٧	١٠,٩٨٢,٩١٨	١٤,١٦٠,٦٠٤	١٧,٦٥٧,٣٨٧	صافي بعد التعرض للمخاطر الائتمان التخفيف من وطأته

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٤ التقديرات المحاسبية الرئيسية والآراء في تطبيق السياسات المحاسبية

يقوم البنك بإعداد تقديرات وافتراضات تؤثر على المبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات في غضون السنة المالية القادمة. يتم تقييم التقديرات والآراء بشكل متواصل وتستند إلى الخبرة السابقة والعوامل الأخرى. والتي منها التوقعات الخاصة بالأحداث المستقبلية التي يتوقع أن تكون معقولة بموجب الظروف المتوفرة.

أ) خسائر انخفاض القيمة بخصوص القروض والسلفيات

يقوم البنك بمراجعة محفظة قروضه لتقييم انخفاض القيمة على الأقل بشكل ربع سنوي. وفي تحديد ما إذا كان ينبغي قيد خسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل. فإن البنك يقوم بإبداء الرأي بخصوص وجود معطيات جديدة بالملاحظة تشير إلى وجود انخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية التقديرية من محفظة القروض قبل أن يكون بالإمكان تحديد الانخفاض في كل قرض بشكل منفصل في تلك المحفظة. وقد يشمل هذا الدليل معطيات جديدة بالملاحظة تشير إلى وجود تغير سلبي في حالة السداد للمقترضين في إحدى المجموعات. أو الظروف الاقتصادية الوطنية أو المحلية المقترنة بحالات العجز عن السداد بخصوص الموجودات في تلك المجموعة. تستخدم الإدارة التقديرات بناءً على الخبرة السابقة في الخسارة لموجودات ذات صفات مخاطر ائتمان ودليل موضوعي للانخفاض في القيمة بشكل مشابه لتلك القائمة في المحفظة عند جدولة تدفقاتها النقدية المستقبلية. تتم مراجعة المنهجية والافتراضات المستخدمة لتقدير كل من مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية بشكل منتظم لخفض أية فروقات بين تقديرات الخسائر والخبرة بالخسائر الفعلية. يخفض/يرفع تغير بنسبة +/- ٥% المخصص بواقع ١٤,٨ مليون درهم (٢٠٠٨: ٣,٨ مليون درهم).

ب) الانخفاض في قيمة الاستثمارات في حقوق الملكية المتوفرة للبيع

يقرر البنك أن الاستثمارات في حقوق الملكية المتوفرة للبيع قد تعرضت للانخفاض في قيمتها عندما يكون هناك انخفاض كبير أو طويل الأجل في القيمة العادلة إلى ما دون تكلفتها. وتحديد مدى الانخفاض أو طول المدة يقتضي إبداء الرأي. وفي إبدائه لرأيه. فإن البنك يقوم بتقييم التقلب الطبيعي في سعر السهم. من بين عوامل أخرى. بالإضافة إلى ذلك. يمكن أن يكون الانخفاض في القيمة ملائماً عند توفر دليل على حدوث تراجع في الصحة المالية للشركة المستثمر فيها. أو أداء المجال الاقتصادي أو القطاع. أو تغيرات في التقنية. والتدفقات النقدية من العمليات والتمويل.

ج) أدوات الدين المتاحة للبيع

يقوم البنك بمراجعة أدوات الدين المتاحة للبيع لتقييم انخفاض القيمة بصورة ربع سنوية على الأقل. ومن أجل تحديد ما إذا كان ينبغي تسجيل خسارة الانخفاض في بيان الدخل أم لا، يُصدر البنك أحكاماً حول ما إذا كانت هناك أية بيانات يمكن ملاحظتها تشير إلى أن هناك انخفاضاً ملموساً في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة من أداة دين متاحة للبيع قبل الانخفاض قابلة للتحديد مع تلك الأداة. هذه الأدلة قد تشمل البيانات التي يمكن ملاحظتها وتشير إلى أن هناك تغييراً سلبياً في حالة الدفع لجميع الأطراف، وتقوم الإدارة باستخدام التقديرات القائمة على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة من أدوات الدين هذه. إن المنهجية والافتراضات المستخدمة في تقدير قدر وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية تتم مراجعتها بانتظام للحد من وجود أية فروقات بين تقديرات الخسائر والخسارة الفعلية.

د) الاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها

يتبع البنك توجيه المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بخصوص تصنيف الموجودات المالية غير المشتقة التي يوجد لها دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وتاريخ استحقاق ثابت على أنها محتفظ بها لحين استحقاقها. ويقتضي هذا التصنيف إبداء الرأي بدرجة كبيرة. وفي إبداء رأيه. فإن البنك يقوم بتقييم نيته وقدرته على الاحتفاظ بهذه الاستثمارات لحين استحقاقها. وعند فشل البنك في الاحتفاظ بهذه الاستثمارات لحين استحقاقها. بخلاف وجود ظروف محددة - مثلاً بيع كمية غير كبيرة قبل تاريخ الاستحقاق بوقت وجيز - عندها ينبغي أن يقوم البنك بإعادة تصنيف كامل الفئة على أنها استثمار متوفرة للبيع. وعندها يتم قياس الاستثمارات بالقيمة العادلة وليس بالتكلفة المطفأة.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٥ نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤٠,٢٥٧	٥٥,٨٥٥	نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٢٨)
٦٠٧,٦٦٨	٧٢٨,٨٧١	وديعة إلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١٠٥,٠٠٠	٢٦٠,٠٠٠	شهادات إيداع لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٨٥٢,٩٢٥</u>	<u>١,٠٤٤,٧٢٦</u>	

إن الوديعة الإلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير متوفرة لتمويل عمليات البنك اليومية. إن النقد في الصندوق والأرصدة والوديعة الإلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير محملة بفائدة. تحمل شهادات الإيداع سعر فائدة يتراوح بين ١,٢٥% إلى ١,٧٥% (٢٠٠٨: ١,٧٠% إلى ٢,٥٠%) سنوياً.

٦ مبالغ مستحقة من مصارف أخرى

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٤٦,٩٠٧	١,٢١٧,٤٥٥	مبالغ موظفة لدى مصارف أخرى
٤٣,٩٢٣	١٩٢,٣٠٥	ودائع تحت الطلب
٧٦,٦٩٦	٦٣,٢٢٥	أرصدة حساب المقاصة
<u>٩٦٧,٥٢٦</u>	<u>١,٤٧٢,٩٨٥</u>	

المبالغ المستحقة من مصارف أخرى تحمل سعر فائدة يتراوح بين ٠,١٦% إلى ١,١٥% (٢٠٠٨: ٠,٠٨% إلى ٣,٩٠%) سنوياً.

٧ قروض وسلفيات

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
١٠,٤٨٠,١٩٠	١٣,٢٨٥,٣٢٨	٧(أ) قروض وسلفيات
٦٩٥,٦٣٥	٤٩١,١٠٤	قروض شخصية
		قروض للشركات
<u>١١,١٧٥,٨٢٥</u>	<u>١٣,٧٧٦,٤٣٢</u>	٧(ب) مجموع القروض والسلفيات
(٢٢٥,٣١٦)	(٣٤٦,٧٣٦)	٧(ج) مخصص الانخفاض في القيمة
<u>١٠,٩٥٠,٥٠٩</u>	<u>١٣,٤٢٩,٦٩٦</u>	صافي القروض والسلفيات

٧(ب) تحليل القروض والسلفيات

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
١٠,٤٦١,٣٥٤	١٣,٣١٣,٨٠٤	قروض
٥٥٠,٤٦١	٣٤١,٨٣٤	أرصدة السحب على المكشوف
١١٩,٤٥٥	٨٥,٢٤١	قروض في مقابل إيصالات أمانة
٣٩,١٠١	٢٥,٤٠٣	كمبيالات مخصومة
٥,٤٥٤	١٠,١٥٠	أخرى
<u>١١,١٧٥,٨٢٥</u>	<u>١٣,٧٧٦,٤٣٢</u>	مجموع القروض والسلفيات

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٧ قروض وسلفيات (تابع)

المجموع ألف درهم	قروض للشركات ألف درهم	قروض شخصية ألف درهم	٧(ج) مخصص الانخفاض في القيمة
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
٢٢٥,٣١٦	٤٢,٨٧٦	١٨٢,٤٤٠	الرصيد المنقول مما قبله
٢٩٧,٨٩٦	٢,٨٣٨	٢٩٥,٠٥٨	تكلفة الانخفاض في القيمة (إيضاح ٧(د))
(١٧٦,٤٧٦)	-	(١٧٦,٤٧٦)	محذوف خلال السنة
<u>٣٤٦,٧٣٦</u>	<u>٤٥,٧١٤</u>	<u>٣٠١,٠٢٢</u>	الرصيد المرحل لما بعده

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨			
٢١٧,٨٢١	٣٩,٤٤٩	١٧٨,٣٧٢	الرصيد المنقول مما قبله
٩٨,٧٠٧	٣,٤٢٧	٩٥,٢٨٠	تكلفة الانخفاض في القيمة (إيضاح ٧(د))
(٩١,٢١٢)	-	(٩١,٢١٢)	محذوف خلال السنة
<u>٢٢٥,٣١٦</u>	<u>٤٢,٨٧٦</u>	<u>١٨٢,٤٤٠</u>	الرصيد المرحل لما بعده

٧(د) تكلفة الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات صافية من (الاسترداد)/الحذف

المجموع ألف درهم	قروض للشركات ألف درهم	قروض شخصية ألف درهم	٧(د) تكلفة الانخفاض في القيمة مسترد خلال السنة
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
٢٩٧,٨٩٦	٢,٨٣٨	٢٩٥,٠٥٨	تكلفة الانخفاض في القيمة
(٤٦,٠١٠)	-	(٤٦,٠١٠)	مسترد خلال السنة
<u>٢٥١,٨٨٦</u>	<u>٢,٨٣٨</u>	<u>٢٤٩,٠٤٨</u>	
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨			
٩٨,٧٠٧	٣,٤٢٧	٩٥,٢٨٠	تكلفة الانخفاض في القيمة
(٢٨,٢٧٧)	-	(٢٨,٢٧٧)	محذوف خلال السنة
<u>٧٠,٤٣٠</u>	<u>٣,٤٢٧</u>	<u>٦٧,٠٠٣</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٨ أوراق مالية استثمارية

٨ (أ) مجموع الأوراق المالية الاستثمارية

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٧٠٨	١,٤١٣	أوراق مالية متوفرة للبيع
١٧٦,٤١٤	١٠٩,٤٥٦	أسهم مدرجة
٢٢٩,٨١٤	-	سندات دين مدرجة
		سندات دين غير مدرجة
٤٠٧,٩٣٦	١١٠,٨٦٩	
		أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها
٢٣٧,١٣٦	٢٨٧,٤٥٨	سندات دين مدرجة
٦٤٥,٠٧٢	٣٩٨,٣٢٧	المجموع

٨ (ب) الحركة في الأوراق المالية الاستثمارية

المجموع	أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها	أوراق مالية متوفرة للبيع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٦٢٦,١٥٥	١٣٥,٢٨٦	٤٩٠,٨٦٩	في ١ يناير ٢٠٠٨
٢٣٣,٦٠٣	١٨٢,٠٢٢	٥١,٥٨١	مشتريات
(١٤٢,٤٧٣)	(٨٠,٢٥٠)	(٦٢,٢٢٣)	أوراق مالية مستبعدة/حل تاريخ استحقاقها
(٧٢,٢٩١)	-	(٧٢,٢٩١)	صافي التغييرات في القيمة العادلة (إيضاح ١٨)
٧٨	٧٨	-	إطفاء خصم
٦٤٥,٠٧٢	٢٣٧,١٣٦	٤٠٧,٩٣٦	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٧٨,٣٢٧	٧٨,٣٢٧	-	مشتريات
(٣٥٩,٢١٢)	(٣٣,٠٠٠)	(٣٢٦,٢١٢)	أوراق مالية مستبعدة/حل تاريخ استحقاقها
٢٩,١٤٥	-	٢٩,١٤٥	صافي التغييرات في القيمة العادلة (إيضاح ١٨)
٤,٩٩٥	٤,٩٩٥	-	إطفاء خصم
٣٩٨,٣٢٧	٢٨٧,٤٥٨	١١٠,٨٦٩	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٨ أوراق مالية استثمارية (تابع)

٨ (ج) إيرادات من الأوراق المالية الاستثمارية

٢٠٠٨	٢٠٠٩
ألف درهم	ألف درهم
٢٥,٨٦٠	٢٦,١٢٠
٣٤٦	(٣)
٦,٣٥٣	٢,١٤٨
<u>٣٢,٥٥٩</u>	<u>٢٨,٢٦٥</u>

إيرادات فائدة من سندات دين
 تحرير (خسارة)/ ربح قيمة عادلة إلى بيان الدخل من استبعاد أوراق مالية
 استثمارية متوفرة للبيع (إيضاح ١٨)
 إيرادات من استثمارات أخرى

٨ (د) المركز الاستثماري كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

الطرف المقابل	تاريخ الاستحقاق	تكلفة الشراء	القيمة الدفترية
		ألف درهم	ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١٥ فبراير ٢٠١٠	٥٢,٠٦٥	٥٤,٧٩٢
استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها	٦ ديسمبر ٢٠١٠	٢٦,٢٦٢	٢٧,٦٦٦
سندات بنك الإمارات	٢٤ مارس ٢٠١١	٣٦,٧٣٠	٣٦,٧٣٠
سندات بنك الإمارات	٢٤ مارس ٢٠١١	١٨,٣٦٥	١٨,٣٦٥
سندات طيران الإمارات	٢٣ أبريل ٢٠١٣	٩٩,٨٥٦	٩٩,٩٠٥
سندات طيران الإمارات (سي إل إن)	١٦ يناير ٢٠١٣	٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠
سندات حكومة دبي			
صكوك هيئة كهرباء و مياه دبي (ديوا)			
		<u>٢٨٣,٢٧٨</u>	<u>٢٨٧,٤٥٨</u>

احتياطي	القيمة الدفترية	تكلفة الشراء	تاريخ الاستحقاق
القيمة العادلة	ألف درهم	ألف درهم	
(١,٠٥١)	١٧,٣١٤	١٨,٣٦٥	١٢ أكتوبر ٢٠١١
(٢,٦٤٤)	١٥,٧٢١	١٨,٣٦٥	١٢ مارس ٢٠١٢
(٢٥,٠٩٣)	٧٦,٤٢١	١٠١,٥١٤	٢٧ نوفمبر ٢٠١٢
(١,٠٤٨)	١,٤١٣	٢,٤٦١	
<u>(٢٩,٨٣٦)</u>	<u>١١٠,٨٦٩</u>	<u>١٤٠,٧٠٥</u>	
<u>(٢٩,٨٣٦)</u>	<u>٣٩٨,٣٢٧</u>	<u>٤٢٣,٩٨٣</u>	

استثمارات متوفرة للبيع
 صكوك بنك الشارقة الإسلامي
 صكوك بنك دبي الإسلامي
 صكوك المنطقة الحرة بجبل علي (JAFZA)
 أسهم رأس الخيمة العقارية

المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٨ (د) المركز الاستثماري كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

القيمة الدفترية ألف درهم	تكلفة الشراء ألف درهم	تاريخ الاستحقاق
٣٦,٧٣٠	٣٦,٧٣٠	٢٤ مارس ٢٠١١
١٨,٣٦٥	١٨,٣٦٥	٢٤ مارس ٢٠١١
٩٩,٨٧٦	٩٩,٨٥٦	٢٣ أبريل ٢٠١٣
٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	١٦ يناير ٢٠١٣
٧,٦٥٠	٧,٦٥٠	١ أكتوبر ٢٠٠٩
٢٤,٥١٥	٢٤,٥١٥	٣ مارس ٢٠٠٩
<u>٢٣٧,١٣٦</u>	<u>٢٣٧,١١٦</u>	

استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها
 سندات بنك الإمارات (سندات بسعر فائدة متغير) (إف آر أن)
 طيران الإمارات (سي إل إن)
 سندات حكومة دبي
 صكوك هيئة كهرباء و مياه دبي (ديوا)
 بنك الإمارات الدولي (سندات بسعر فائدة متغير) (إف آر أن)
 بنك الإمارات الدولي (سندات بسعر فائدة متغير) (إف آر أن)

احتياطي القيمة العادلة	القيمة الدفترية ألف درهم	تكلفة الشراء ألف درهم	تاريخ الاستحقاق
(٥,٣٢٦)	٨٦,٣١٦	٩١,٦٤٢	٤ نوفمبر
(٩١٨)	٩٠,٩٠٧	٩١,٨٢٥	٢٧ فبراير ٢٠٠٩
(٩١٨)	٩٠,٩٠٧	٩١,٨٢٥	٢٧ فبراير ٢٠٠٩
(٣,٦٧٣)	١٤,٦٩٢	١٨,٣٦٥	١٢ أكتوبر ٢٠١١
(٤,٩٥٩)	١٣,٤٠٦	١٨,٣٦٥	٢٢ مارس ٢٠١٢
(٢٠,٦٦)	٤٨,٠٠٠	٥٠,٠٦٦	٢٦ نوفمبر ٢٠٠٩
(٣٩,٥١٤)	٦٢,٠٠٠	١٠١,٥١٤	٢٧ نوفمبر ٢٠١٢
(١,٦١٠)	١,٧٠٨	٣,٣١٨	
<u>(٥٨,٩٨٤)</u>	<u>٤٠٧,٩٣٦</u>	<u>٤٦٦,٩٢٠</u>	
<u>(٥٨,٩٨٤)</u>	<u>٦٤٥,٠٧٢</u>	<u>٧٠٤,٠٣٦</u>	

استثمارات متوفرة للبيع
 صكوك (DCA)
 بنك أبوظبي التجاري (سندات بسعر فائدة متغير) (إف آر أن)
 بنك الإمارات الدولي (سندات بسعر فائدة متغير) (إف آر أن)
 صكوك بنك الشارقة الإسلامي
 صكوك بنك دبي الإسلامي
 بنك أبوظبي التجاري (سندات بسعر فائدة متغير) (إف آر أن)
 صكوك المنطقة الحرة بجبل علي (JAFZA)
 أسهم رأس الخيمة العقارية

المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٩ ممتلكات ومعدات

المجموع ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد الإنجاز ألف درهم	موجودات أخرى ألف درهم	تحسينات على عقار مستأجر ألف درهم	أرض ومباني ألف درهم	
٢٧٩,٧١٠	٥٩,٥٢٠	١٢٩,٨٤١	٢٩,٨٠٠	٦٠,٥٤٩	١ يناير ٢٠٠٨
٢٢٨,٩٢٤	٢٠٧,٢٩٤	١٤,٧٩٤	٨٧٤	٥,٩٦٢	إضافات
-	(٢٢,٨٠٢)	١٣,٢٩١	٩,٣٩٤	١١٧	تحويلات
(٧٥٨)	-	(٥٣٩)	(٢١٩)	-	استبعادات/حذوفات
٥٠٧,٨٧٦	٢٤٤,٠١٢	١٥٧,٣٨٧	٣٩,٨٤٩	٦٦,٦٢٨	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٢٧٨,٠٤٥	٢٦٢,١٨٥	١٥,٤٤٠	٤٢٠	-	إضافات
-	(٦١,١٢٩)	٣٦,٧٤٠	٧,٨٢٠	١٦,٥٦٩	تحويلات
(٦١٥)	-	(١٤٨)	-	-	استبعادات/حذوفات
٧٨٥,٧٧٣	٤٤٥,٠٦٨	٢٠٩,٤١٩	٤٨,٠٨٩	٨٣,١٩٧	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
١٠٤,٣٥٦	-	٧٦,٦٠٦	١٨,٦٩٥	٩,٠٥٥	١ يناير ٢٠٠٨
٢٦,٩٩٧	-	٢٢,٣١٧	٣,٩٢٨	٧٥٢	استهلاك السنة
(١٤٨)	-	(١٤٨)	(٢١٩)	-	استبعادات/حذوفات
١٣٠,٧٣٨	-	٩٨,٥٢٧	٢٢,٤٠٤	٩,٨٠٧	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٣٧,٨١٢	-	٣٠,٣٣٥	٦,٢٣٩	١,٢٣٨	المحمل للسنة
(١٤٨)	-	(١٤٨)	-	-	استبعادات/حذوفات
١٦٨,٤٠٢	-	١٢٨,٧١٤	٢٨,٦٤٣	١١,٠٤٥	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٦١٧,٣٧١	٤٤٥,٠٦٨	٨٠,٧٠٥	١٩,٤٤٦	٧٢,١٥٢	صافي القيمة الدفترية ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٣٧٧,١٣٨	٢٤٤,٠١٢	٥٨,٨٦٠	١٧,٤٤٥	٥٦,٨٢١	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

يشتمل بند أرض ومباني على أرض تبلغ تكلفتها ٥٢,١٧ مليون درهم (٢٠٠٨: ٥٢,١٧ مليون درهم).

يشتمل بند موجودات أخرى على أجهزة الكمبيوتر والأثاث والتجهيزات والمعدات والمركبات.

٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	١٠ موجودات أخرى
٣٦,٥١١	٤٠,٧٣١	دفعات مقدمة وودائع أخرى
٩٢,٣٨٣	١١٣,٧٨٠	
١٢٨,٨٩٤	١٥٤,٥١١	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

١١ مبالغ مستحقة لمصارف أخرى

١٨٣,٦٥٠	٣٥,٠٠٠	ودائع لأجل
٢,٢٢٣	١٥٥	ودائع تحت الطلب
<u>١٨٥,٨٧٣</u>	<u>٣٥,١٥٥</u>	

١٢ مبالغ مستحقة لعملاء

٥,٩٥٣,٦٨٧	٨,١٥٤,٨٦٣	ودائع لأجل
٣١٥,١١٧	٣٨٨,٩٢٠	ودائع توفير
٥٤٢,٤١٦	٤٤٨,٧٠٨	ودائع تحت الطلب
٢,٨٤٢,٤٤٥	٣,٨٥٧,٥٤٠	حسابات جارية
<u>٩,٦٥٣,٦٦٥</u>	<u>١٢,٨٥٠,٠٣١</u>	

١٣ سند دين مصدر

تم تلخيص الحركة في سند الدين المصدر على النحو التالي

١,٦٤٢,٩٨٤	١,٦٤٤,٠٢٦	١ يناير
-	(٣٦٠,٠٠٠)	الاستحقاق
-	(٢١٦,٧٠٧)	إعادة شراء
١,٠٤٢	٩٨٦	إطفاء تكاليف سند دين مصدر
<u>١,٦٤٤,٠٢٦</u>	<u>١,٠٦٨,٣٠٥</u>	٣١ ديسمبر

قام البنك بتأسيس برنامج للسندات متوسطة الأجل بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي. تم إصدار ٢٠٠ مليون دولار أمريكي منها في سنة ٢٠٠٥ و ١٥٠ مليون دولار أمريكي في شهر مارس ٢٠٠٦ و ٣٦٠ مليون درهم إماراتي في ديسمبر ٢٠٠٧. تم دفع قيمة ٣٦٠ مليون درهم إماراتي و الخاصة بالسندات متوسطة الأجل في تاريخ استحقاقها خلال السنة. قام البنك بإعادة شراء سندات من السوق بقيمة ٥٩ مليون دولار أمريكي (٢١٦,٧٠٧ مليون درهم إماراتي) بسعر خصم بقيمة ٤,٥٨٥ مليون درهم إماراتي. تم إظهار ذلك الخصم في بيان الدخل. تستحق السندات التي تبلغ قيمتها ٢٠٠ مليون دولار أمريكي و ١٥٠ مليون دولار أمريكي في سنة ٢٠١٠ وتحمل سعر فائدة يبلغ سعر الفائدة السائد بين المصارف في لندن لمدة ستة أشهر زائد ٥٥ نقطة أساس. يستحق السند الذي سعر الفائدة الفعلي الذي تبلغ قيمته ٣٦٠ مليون درهم إماراتي بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ يبلغ ١,١٥٪ سنوياً.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢٠٠٧	٢٠٠٨	مطلوبات أخرى
ألف درهم	ألف درهم	
٦٨,٥٠٠	١٠١,٣٣٥	شيكات مدير مصدرة
١٠٢,٣٨٥	١٠٣,٢٥٢	مصاريف مستحقة
(١٥٩,٥٩٩)	(١٢٦,١٧٥)	أخرى
٣٣٠,٤٨٤	٣٣٠,٧٦٢	في ٣١ ديسمبر

١٥ مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

٢٠٠٧	٢٠٠٨	في ١ يناير
ألف درهم	ألف درهم	تكلفة السنة (إيضاح ٢٤)
٢٢,٠١٢	٢٩,٣٣٦	دفعات خلال السنة
١٠,٢٩٤	٩,٥٠٦	
(٢,٩٧٠)	(٢,٤٥٥)	
٢٩,٣٣٦	٣٦,٣٨٧	في ٣١ ديسمبر

وفقاً لمطلوبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩. قامت الإدارة بإجراء تقييم للقيمة الحالية لالتزاماتها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ باستخدام طريقة وحدة التسليف المتوقعة. بخصوص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين الواجب دفعها بموجب قانون العمل لدولة الإمارات العربية المتحدة. لقد تم خصم الالتزام المتوقع بتاريخ ترك الخدمة إلى صافي القيمة الحالية باستخدام معدل خصم يبلغ ٦% (٢٠٠٨: ٦%). وبموجب هذه الطريقة. تم إجراء تقييم لفترة الخدمة المتوقعة للموظف لدى البنك وللراتب الأساسي المتوقع بتاريخ ترك الخدمة. افترضت الإدارة متوسط تكاليف زيادة/ترقية بنسبة ٥,٥% (٢٠٠٨: ٥%).

١٦ رأس المال

يتكون رأس مال البنك المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل من ٩٦٢,٠٣ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد (٢٠٠٨: ٧٤٠,٠٣ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد).

في اجتماع المساهمين المنعقد بتاريخ ١٠ مارس ٢٠٠٩. تم اعتماد توزيعات أرباح بشكل أسهم (إصدار أسهم منحة) بنسبة ٣٠% وتوزيعات أرباح نقدية بواقع ٥% بخصوص رأس المال المصدر والمدفوع البالغ ٧٤٠,٠٣ مليون درهم من قبل المساهمين بخصوص السنة المالية ٢٠٠٨. بلغ إجمالي التوزيعات لسنة ٢٠٠٨ قيمة ٢٥٩ مليون درهم (٢٠٠٧: توزيعات أرباح على شكل أسهم بنسبة ٢٠% وتوزيعات نقدية بنسبة ١٠% بقيمة ١٨٥ مليون درهم).

١٧ علاوة إصدار

تمثل علاوة الإصدار المبالغ المقبوضة من المساهمين زيادة على القيمة الاسمية للأسهم المخصصة لهم. ووفقاً للنظام الأساسي للبنك فإن الرصيد في حساب علاوة الإصدار يعد جزءاً من الاحتياطي القانوني للبنك وهو غير متوفر للتوزيع.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

١٨ احتياطات أخرى

المجموع	احتياطي قيمة عادلة	احتياطي مخاطر الائتمان	احتياطي مخاطر بنكية عامة	احتياطي اختياري	احتياطي قانوني	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٠٥,٩٨٩	١٣,٦٥٣	١٢٥,٠٠٠	٧٥,٠٠٠	١٢٣,٣٣٧	١٦٨,٩٩٩	في ١ يناير ٢٠٠٨
٢٦٥,٩٧٥	(٧٢,٢٩١)	١٧٥,٠٠٠	٧٥,٠٠٠	٢٤,٦٦٧	٦٣,٥٩٩	تغييرات خلال السنة
						تحرير ربح قيمة عادلة إلى بيان الدخل من استبعاد أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع (إيضاح ٨ (ج))
(٣٤٦)	(٣٤٦)	-	-	-	-	
٧٧١,٦١٨	(٥٨,٩٨٤)	٣٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	١٤٨,٠٠٤	٢٣٢,٥٩٨	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٣٩٦,١٦٣	٢٩,١٤٥	٢٠٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	٤٤,٤٠٣	٧٢,٦١٥	تغييرات خلال السنة
						تحرير ربح قيمة عادلة إلى بيان الدخل من استبعاد أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع (إيضاح ٨ (ج))
٣	٣	-	-	-	-	
١,٦٧,٧٨٤	(٢٩,٨٣٦)	٥٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠	١٩٢,٤٠٧	٣٠٥,٢١٣	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته. والقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ وتعديلاته. يتم تحويل ١٠% من صافي ربح السنة إلى احتياطي قانوني حتى يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٥٠% من رأس المال المصدر. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

وفقاً للنظام الأساسي للبنك. يتم تحويل نسبة ١٠% من صافي ربح السنة إلى احتياطي اختياري حتى يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٢٠% من رأس المال المصدر. هذا الاحتياطي متوفر للتوزيع.

يحتفظ البنك باحتياطي عام للتعاطي مع المخاطر القائمة في محيط عمليات البنك. تتم عمليات التحويل إلى هذا الاحتياطي وفقاً لرأي أعضاء مجلس الإدارة.

قام البنك أيضاً بتأسيس احتياطي خاص بمخاطر الائتمان. إن التحويلات إلى هذا الاحتياطي اختيارية وتتم وفقاً لرأي أعضاء مجلس الإدارة.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

١٩ التزامات ومطلوبات طارئة

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٠٥,١٤٦	٤٤١,٩٦٩	ضمانات
٧٠,٤٣٨	٧٩,٨٩٨	إعتمادات مستندية
٢٥,٢٧٣	٢٣,٣٥٧	قبولات
٣,٧٣٥,٧٢٨	٤,٢٠٠,٤٦٠	التزامات بمنح ائتمان
١٤,٧٨٤	٢٥,٧٢٧	التزامات رأسمالية
٩٦	-	أخرى
<u>٤,٢٥١,٤٦٥</u>	<u>٤,٧٧١,٤١١</u>	

الإعتمادات المستندية هي تعهدات خطية من البنك نيابة عن العميل يفوض بموجبها طرفاً ثالثاً بسحب شيكات على البنك تصل قيمتها لغاية المبلغ المنصوص عليه بموجب أحكام وشروط محددة. إن خطابات الاعتماد هذه مضمونة بشحنات البضائع التي تتعلق بها. وبالتالي فهي معرضة لمخاطر أقل بكثير.

إن متطلبات النقد بموجب الضمانات وخطابات الاعتماد الاحتياطية هي أقل بكثير من مبلغ الالتزام حيث أن البنك لا يتوقع عموماً بأن يقوم الطرف الثالث بسحب مبالغه المالية بموجب الاتفاقية.

تمثل الالتزامات بمنح ائتمان الأجزاء غير المستخدمة من التصريحات الصادرة بمنح ائتمان على شكل قروض أو ضمانات أو خطابات اعتماد. فيما يتعلق بمخاطر الائتمان الناشئة من الالتزامات بمنح الائتمان. قد يكون البنك معرضاً لخسارة بمبلغ يساوي مجموع الالتزامات غير المستخدمة. إلا أن مبلغ الخسارة المحتمل. بالرغم من أن تحديد قيمته ليس بالأمر السهل. هو أقل بكثير من إجمالي الالتزامات غير المستخدمة سيما وأن معظم الالتزامات بمنح الائتمان تشترط أن يتمتع العملاء بمعايير ائتمانية محددة. وفي حين أن هنالك بعض المخاطر المرتبطة ببقية الالتزامات. إلا أنه ينظر إليها على أنها مخاطر متواضعة حيث أنها تنشأ أولاً من احتمال قيام العميل بسحب الجزء غير المستخدم من تصريحات منح القروض. وثانياً من احتمال عدم سداد هذه السحوبات عند استحقاقها. يقوم البنك بمراقبة فترة الاستحقاق على التزامات الائتمان وذلك لأن مخاطر الالتزامات طويلة الأجل تفوق مخاطر الالتزامات قصيرة الأجل بشكل عام. لا يمثل إجمالي مبلغ الالتزام بمنح الائتمان المتعاقد عليه بالضرورة المتطلبات النقدية المستقبلية حيث أن معظم هذه الالتزامات ستنتهي أو تنقضي دون تمويلها.

٢٠ عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية

تتكون العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية من الالتزامات بشراء عملات أجنبية ومحلية بالنيابة عن العملاء وفيما يتعلق بالعمليات الفورية غير المنجزة.

كانت لدى البنك معاملات الصرف الآجلة القائمة التالية:

القيمة العادلة	قيمة العقد	
ألف درهم	ألف درهم	
١٨٥	١٣٠,٨٠٣	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
<u>١٢٣</u>	<u>١١٨,٢٧٣</u>	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢١ إيرادات ومصاريف الفوائد

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٢٠,٩٤٥	٥٠٥,٧٠٢	إيرادات الفوائد
٢٨٧,١٣٠	٤٧٨,٦٢٥	قروض شخصية
٣٧٠,٣٢٦	٥٦٩,٨٢٥	بطاقات ائتمان
٤٠,٨٢٤	٣٦,٧٣٢	قروض تجارية وسحوبات على المكشوف
٢٤,٩١٢	٦,٣٢٣	قروض سيارات
١٣,٠٢٧	٤,٣٤١	مصاريف أخرى
١٣,٩٧٤	١٤,٥٦٩	ودائع لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
		أخرى
<u>١,١٧١,١٣٨</u>	<u>١,٦١٦,١١٧</u>	
		مصاريف الفوائد
١٩١,٣٠٠	٣٥٠,٣٧٢	مستحق لعملاء
٨١,٦٥٦	٣٦,٧٢٧	قروض من مصاريف أخرى
<u>٢٧٢,٩٥٦</u>	<u>٣٨٧,٠٩٩</u>	

٢٢ إيرادات رسوم وعمولات

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٧٣,٦٤٩	٣٤١,٦٥٧	رسوم وعمولات
٦,٧٤٠	٦,٩٩٨	اعتمادات مستندية وضمانات
٣,٢٥٧	٣,٠٤٧	تحويلات
٦٠,٤٥٤	٦٠,٧٧٧	أخرى
<u>٣٤٤,١٠٠</u>	<u>٤١٢,٤٧٩</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
		٢٣ مصاريف العمليات
٣٤٠,٣٦٣	٣٨٠,٥٩٩	تكاليف الموظفين (إيضاح ٢٤)
٤٥,٩٦٢	٥٧,٢٩١	تكاليف إيجار
٢٦,٣٦٢	٢٧,٩٥٨	مصاريف تسويق
٢٦,٩٩٧	٣٧,٨١٢	استهلاك (إيضاح ٩)
٢٩,٠٨٤	٣٤,١٢٧	خدمات
١٩,٥٨٤	٢٨,١٨٥	أتعاب قانونية واستشارات
١٦,٢٥٣	٢١,٦٥٥	مصاريف كمبيوتر
١٤٣,٦٩٤	١٥٨,٥٧٩	أخرى
<u>٦٤٨,٥٠٧</u>	<u>٧٤٦,٢٠٦</u>	
		٢٤ تكاليف الموظفين
٣١٢,١٩٧	٣٥١,٩٥٤	رواتب وعلاوات
٣,٩٩٧	٥,٣٥٧	معاشات
١٠,٢٩٤	٩,٥٠٦	مكافآت نهاية الخدمة (إيضاح ١٥)
٢,٠١١	٤٨٢	تدريب موظفين
١١,٨٦٤	١٣,٣٠٠	أخرى
<u>٣٤٠,٣٦٣</u>	<u>٣٨٠,٥٩٩</u>	
		٢٥ ربحية السهم الواحد

يتم احتساب ربحية السهم الواحد الأساسي بتقسيم صافي الربح العائد للمساهمين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة. وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٣ "ربحية السهم الواحد". فإن أثر أسهم المنحة المصدرة وتجزئة الأسهم تمت مراعاتهما بأثر رجعي عند حساب المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال كافة الفترات المعروضة.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢٦ ربحية السهم الواحد (تابع)

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٦٣٥,٩٨٤,٤٤٠	٧٢٦,١٤٩,٤٥٢	صافي ربح السنة بالدرهم الإماراتي
٩٦٢,٠٣٢,٥٠٠	٩٦٢,٠٣٢,٥٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة
٠,٦٦	٠,٧٥	ربحية السهم الواحد الأساسية بالدرهم

لم توجد أية أسهم مؤدية للتخفيض كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

٢٦ توزيعات الأرباح

في اجتماعه المنعقد بتاريخ ٧ فبراير ٢٠١٠. اقترح مجلس الإدارة توزيع أسهم (إصدار أسهم منحة) بواقع ٢٠% وتوزيعات نقدية بواقع ١٠% من رأس المال المصدر والمدفوع بقيمة تبلغ ٢٨٨,٦١ مليون درهم بخصوص سنة ٢٠٠٩ (٢٠٠٨): توزيع أسهم منحة بواقع ٣٠% وتوزيعات أرباح نقدية بقيمة تبلغ ٥% بقيمة ٢٥٩ مليون درهم).

لا يتم احتساب توزيعات الأرباح حتى يتم اعتمادها في الاجتماع السنوي العام وبناءً على ذلك فإن توزيعات الأرباح المقترحة سيتم احتسابها كتوزيعات من الأرباح المحتجزة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بعد اعتمادها من قبل المساهمين.

٢٧ معاملات وأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة

تتكون الأطراف ذات العلاقة من المساهمين وأفراد الإدارة الرئيسيين والأعمال التي تدار من قبل المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وتلك التي يمارسون عليها نفوذاً فعالاً. خلال السنة. أبرم البنك المعاملات الهامة مع الأطراف ذات العلاقة خلال سير العمل العادي. إن المعاملات والأرصدة الناشئة عن هذه المعاملات هي على النحو التالي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
		معاملات خلال السنة
		إيرادات فائدة
١,٠٩١	٢,٤٤٢	مصرف فائدة
١١,٠٤٤	١٩,٢٦٠	إيرادات عمولات
١,١٣١	٢٦١	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٢,٨٩٢	٢,٦٨٥	مكافأة مستحقة لأفراد الإدارة الرئيسيين
٢٤,٧٢٧	٢٧,٧٦٤	
		الأرصدة بتاريخ ٣١ ديسمبر:
		قروض وسلفيات:
٤٥,١٦٤	٢١,٥٥٢	- المساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
١١,٢٩١	١١,٥٣٤	- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٥٦,٤٥٥	٣٣,٠٨٦	
		مبالغ مستحقة للعملاء:
٤٢٥,٩٩١	٧٣٢,٨١٠	- المساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
٨٢,٣٩٠	١٤٢,٧٨٧	- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٥٠٨,٣٨١	٨٧٥,٥٩٧	
		التزامات غير قابلة للإلغاء ومطلوبات طارئة وعقود آجلة
٥٦,٤١٦	٥٣,٦٦٨	- المساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
١١,٥٩٤	٦٧٦	- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٦٨,٠١٠	٥٤,٣٤٤	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢٨ نقد و ما في حكمه

٢٠٠٨	٢٠٠٩
ألف درهم	ألف درهم
١٤٠,٢٥٧	٥٥,٨٥٥
٩٦٧,٥٢٦	١,٤٧٢,٩٨٥
<u>١,١٠٧,٧٨٣</u>	<u>١,٥٢٨,٨٤٠</u>

نقد ورسيد حساب جاري لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٥)
 مبالغ مستحقة من مصارف أخرى (إيضاح ٦)

٢٩ تحليل القطاعات

في السنة المالية ٢٠٠٩، تم إعداد تقارير القطاعات من قبل البنك لأول مرة وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨، "القطاعات التشغيلية".

تم تعديل معلومات القطاعات لعام ٢٠٠٨، التي تم إيرادها كمعلومات مقارنة لعام ٢٠٠٩، لتتوافق مع متطلبات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨.

عقب نهج الإدارة مع المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨، يتم رفع تقارير عن القطاعات التشغيلية وفقاً للتقارير الداخلية المقدمة إلى اللجنة التنفيذية (صانعة القرار)، حيث تتولى مسؤولية تخصيص الموارد للقطاعات التي ترفع عنها التقارير، وتقييم أدائها. إن جميع القطاعات التشغيلية المستخدمة من قبل البنك يتجسد فيها تعريف القطاع المنفصل في إطار المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨.

يوجد لدى البنك ثلاثة قطاعات رئيسية:

- الخدمات البنكية للأفراد – تشمل الحسابات الجارية للعميل الخاص، وحسابات التوفير والودائع، وبطاقات الائتمان والخصم، والرهون العقارية وقروض العملاء؛
- الأعمال البنكية – تشمل المعاملات مع الهيئات الاعتبارية، بما في ذلك الهيئات الحكومية والعامّة، والتي تتألف من القروض والسلف والودائع ومعاملات التمويل التجارية؛ و
- الخزانة – تشمل أنشطة غرفة التداول، وسوق المال ذو الصلة، ومعاملات الصرف الأجنبي مع المصارف الأخرى والمؤسسات المالية بما فيها بنك الإمارات المركزي، ولا تشكل أيًا منها قطاعاً منفصلاً.

بما أن عمليات القطاعات لدى البنك كلها مالية، وتلقى غالبية الإيرادات من الفوائد، واعتماد اللجنة التنفيذية في المقام الأول على صافي إيرادات الفوائد لتقييم أداء القطاع، فإن إجمالي إيرادات الفوائد والنفقات لجميع القطاعات صافية.

عادة ما يتم تخصيص الأموال بين القطاعات، وبالتالي يتم الكشف عن تحويلات تكلفة التمويل في إيرادات الفائدة الصافية بين القطاعات. وتستند الفائدة التي يتم أخذها على هذه الأموال إلى سياسة تكلفة الأموال لدى البنك. لا توجد عناصر مادية أخرى للدخل أو المصروف بين قطاعات الأعمال.

الرسوم الداخلية وتعديلات تسعير التحويل انعكست على أداء جميع الأعمال.

إن تقارير إدارة البنك تستند إلى قياس الأرباح التشغيلية التي تتألف من صافي دخل الفائدة ورسوم انخفاض قيمة القروض، وإيرادات صافي الرسوم والعمولات، و الإيرادات الأخرى والمصروفات غير المتعلقة بالفائدة.

تتألف موجودات القطاعات ومطلوباته من الموجودات والمطلوبات التشغيلية، لأنها تمثل معظم بنود الميزانية العمومية.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢٩ تحليل القطاعات (تابع)

المجموع ألف درهم	حذوفات ألف درهم	الخزينة والأعمال الأخرى ألف درهم	الخدمات البنكية للأعمال ألف درهم	الأعمال البنكية للأفراد ألف درهم	
٢,١١١,٣٤٠	=	٥٨,٨٣٣	٧٠,١٠٣	١,٩٨٢,٤٠٤	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
-	(٣٦٨,٢٣٩)	١١١,٢٣٩	٥٩,٥٣٩	١٩٧,٤٦١	إيرادات خارجية
٢,١١١,٣٤٠	(٣٦٨,٢٣٩)	١٧٠,٠٧٢	١٢٩,٦٤٢	٢,١٧٩,٨٦٥	إيرادات من قطاعات أخرى
٨٦٩,٣٤٣	-	٤٣,٩٧٠	٦,٧٤٤	٨١٨,٦٢٩	مجموع الإيرادات
(١٤٣,١٩٤)	-	-	-	-	نتائج القطاع
٧٢٦,١٤٩	-	-	-	-	تكاليف غير موزعة
					صافي ربح السنة
٢٩٧,٨٩٦	-	-	٢,٨٣٨	٢٩٥,٠٥٨	تكلفة الانخفاض في القيمة
٣٧,٨١٢	-	١٤,٥٢٤	٧١٨	٢٢,٥٧٠	الاستهلاك
١٦,٥٤٢,٥١٧	-	٢,٦١٠,٧٠٠	٤٥٢,٢٣٦	١٣,٤٧٩,٥٨١	موجودات القطاع
٥٧٥,٠٩٩	-	-	-	-	موجودات غير موزعة
١٧,١١٧,٦١٦	-	٢,٦١٠,٧٠٠	٤٥٢,٢٣٦	١٣,٤٧٩,٥٨١	مجموع الموجودات
١٤,١٧٩,٧٥٩	-	٢,٨٤٣,٩٩٩	٣,٣١٤,٩٥٠	٨,٠٢٠,٨١٠	مطلوبات القطاع
١٤٠,٨٨١	-	-	-	-	مطلوبات غير موزعة
١٤,٣٢٠,٦٤٠	-	٢,٨٤٣,٩٩٩	٣,٣١٤,٩٥٠	٨,٠٢٠,٨١٠	مجموع المطلوبات

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٢٩ تحليل القطاعات (تابع)

المجموع ألف درهم	حذوفات ألف درهم	الخزينة والأعمال الأخرى ألف درهم	الخدمات البنكية للأعمال ألف درهم	الأعمال البنكية للأفراد ألف درهم	
١,٦٢٧,٨٧٨	-	١١٦,٠٨٩	٧٢,١٣٢	١,٤٣٩,٦٥٧	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
-	(٣٩٧,٤٥٢)	١٢١,٥٦٤	٥٩,١٣٤	٢١٦,٧٥٤	إيرادات خارجية
١,٦٢٧,٨٧٨	(٣٩٧,٤٥٢)	٢٣٧,٦٥٣	١٣١,٢٦٦	١,٦٥٦,٤١١	إيرادات من قطاعات أخرى
٧٦٤,٥٥٨	-	٨٩,١٣١	٤٤,٨٩٥	٦٣٠,٥٣٢	مجموع الإيرادات
(١٢٨,٥٧٤)	-	-	-	-	نتائج القطاع
٦٣٥,٩٨٤	-	-	-	-	تكاليف غير موزعة
٩٨,٧٠٧	-	-	٣,٤٢٧	٩٥,٢٨٠	صافي ربح السنة
٢٦,٩٩٧	-	١١,٧٤٢	٦٤٦	١٤,٦٠٩	تكلفة الانخفاض في القيمة الاستهلاك
١٣,٦٦٨,٩٦٩	-	٢,٢٥٤,١٤٤	٦٥٩,٣٩٠	١٠,٧٥٥,٤٣٥	موجودات القطاع
٢٥٣,٠٩٥	-	-	-	-	مطلوبات غير موزعة
١٣,٩٢٢,٠٦٤	-	-	-	-	مجموع الموجودات
١١,٧٠٦,٤٩٧	-	٣,٢٥٥,٩٢٧	٢,٤٥١,٦٢٨	٥,٩٩٨,٩٤٢	مطلوبات القطاع
١٣٦,٨٨٧	-	-	-	-	مطلوبات غير موزعة
١١,٨٤٣,٣٨٤	-	٣,٢٥٥,٩٢٧	٢,٤٥١,٦٢٨	٥,٩٩٨,٩٤٢	مجموع المطلوبات

٣٠ أنشطة برسم الأمانة

يحتفظ البنك بموجودات بصفته أميناً عن عملائه دون حق الرجوع إلى نفسه. بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، بلغت قيمة هذه الموجودات ٣٤٥,٤٦ مليون درهم (٢٠٠٨: ٤٨١,٤١ مليون درهم) وتم استثناءها من البيانات المالية للبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

٣١ جدول استحقاق الموجودات والمطلوبات

يحلل الجدول التالي موجودات ومطلوبات البنك إلى مجموعات استحقاق ذات علاقة بناءً على السنوات المتبقية من تاريخ الميزانية العمومية حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية.

تعد فترات استحقاق الموجودات والمطلوبات والقدرة على استبدال المطلوبات المحملة بفائدة عندما تصبح مستحقة بتكلفة مقبولة. عوامل هامة في تقييم سيولة البنك وتعرضه للتغيرات في أسعار الفائدة وأسعار الصرف.

المجموع ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	٣ إلى ١٢ شهور ألف درهم	لغاية ٣ أشهر ألف درهم	
					في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
					الموجودات
					نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٠٤٤,٧٢٦	-	-	٢٦٠,٠٠٠	٧٨٤,٧٢٦	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
١,٤٧٢,٩٨٥	-	-	-	١,٤٧٢,٩٨٥	قروض وسلفيات
١٣,٤٢٩,٦٩٦	٨,٣٠٣,٩٦٥	١,٩٩٠,٣٩١	١٩٧,٥٦٠	٢,٩٣٧,٧٨٠	أوراق مالية استثمارية
٣٩٨,٣٢٧	-	٢٠٥,٠٠٠	٢٧,٦٦٧	١٦٥,٦٦٠	ممتلكات ومعدات أخرى
٧٧١,٨٨٢	٦١٧,٣٧٣	٢,٠٥١	١٨,٠٥٢	١٣٤,٤٠٦	
<u>١٧,١١٧,٦١٦</u>	<u>٨,٩٢١,٣٣٨</u>	<u>٢,١٩٧,٤٤٢</u>	<u>٥٠٣,٢٧٩</u>	<u>٥,٤٩٥,٥٥٧</u>	المجموع
					المطلوبات وحقوق الملكية للمساهمين
					مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
٣٥,١٥٥	-	-	-	٣٥,١٥٥	مبالغ مستحقة لعملاء
١٢,٨٥٠,٠٣١	٦٨٤,٤٦٧	٥,١٤٤	١,١٥٨,٣٠٤	١١,٠٠٢,١١٦	سند دين مصدر
١,٠٦٨,٣٠٥	-	-	١,٠٦٨,٣٠٥	-	مطلوبات أخرى ومخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٣٦٧,١٤٩	٣٦,٣٨٧	-	-	٣٣٠,٧٦٢	حقوق المساهمين
٢,٧٩٦,٩٧٦	٢,٧٩٦,٩٧٦	-	-	-	
<u>١٧,١١٧,٦١٦</u>	<u>٣,٥١٧,٨٣٠</u>	<u>٥,١٤٤</u>	<u>٢,٢٢٦,٦٠٩</u>	<u>١١,٣٦٨,٠٣٣</u>	المجموع
					صافي فجوة السيولة
	٥,٤٠٣,٥٠٨	٢,١٩٢,٢٩٨	(١,٧٢٣,٣٣٠)	(٥,٨٧٢,٤٧٦)	
					في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
					مجموع الموجودات
١٣,٩٢٢,٠٦٤	٦,٤٧٢,٨٩٨	٢,٣٤٨,٩٢٦	٢٥٢,٣٤٨	٤,٨٤٧,٨٩٢	
<u>١٣,٩٢٢,٠٦٤</u>	<u>٢,١٠٨,٠١٦</u>	<u>١,٩٧٣,٨٠٠</u>	<u>١,٣٥٥,١٦٤</u>	<u>٨,٤٨٥,٠٨٤</u>	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
	٤,٣٦٤,٨٨٢	٣٧٥,١٢٦	(١,١٠٢,٨١٦)	(٣,٦٣٧,١٩٢)	صافي فجوة السيولة